



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

17-е заседание

Вторник, 1 октября 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н РАЗАЛИ ИСМАИЛ (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Первый оратор на сегодняшнем утреннем заседании - министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов Его Превосходительство г-н Рашед Абдалла Ан-Нуэйми, которому я предоставляю слово.

Г-н Ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Мне очень приятно от имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание на этот пост является подтверждением веры международного сообщества в Вашу компетентность и богатый дипломатический опыт, а также большого уважения, которым пользуется Ваша братская страна, Малайзия. Одновременно с этим позвольте мне искренне поблагодарить Вашего предшественника, который столь умело руководил работой предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Пользуясь случаем, я хотел бы также тепло поблагодарить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали за ту позитивную и важную роль, которую он играл в последние годы. Моя страна поддерживает переизбрание его на второй срок и высоко оценивает его усилия по укреплению роли Организации в поддержании международного мира и безопасности.

Пятьдесят первая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проходит в новых международных условиях и в обстановке новых международных событий, которые оказывают на глобальную ситуацию как позитивное, так и негативное воздействие. Несмотря на относительно оптимистическую картину международных отношений, по-прежнему сохраняются угрозы миру и безопасности, а также экономическому, социальному и гуманитарному развитию во всем мире. Нынешняя разрядка в региональных и международных отношениях не обязательно означает, что международная обстановка стала более гармоничной или однородной. Безопасности и политической независимости небольших государств все еще угрожают амбиции государств, стремящихся к распространению своей гегемонии и к расширению за счет своих соседей.

Политическая ситуация в регионе Залива за последние два десятилетия все больше убеждает нас в важности восстановления доверия между странами этого региона. Это доверие должно основываться на принципах полного и взаимного уважения суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела государств, а также отказа от угрозы применения или применения силы. Каждое государство имеет право выбирать свою политическую, экономическую и социальную системы, сохранять свои природные ресурсы и прибегать к мирным переговорам в качестве средства урегулирования споров в контексте двухсторонних, региональных и международных инициатив и усилий.

Мы также поддерживаем предпринимаемые в настоящее время мирные усилия по завершению демаркации границ между государствами региона с целью укрепления национального суверенитета каждого государства. Это будет способствовать достижению прочного мира, безопасности и стабильности в этом регионе.

Вдохновленные нашими традициями, историей и нашей приверженностью делу мира, мы в Объединенных Арабских Эмиратах твердо верим в то, что Устав Организации Объединенных Наций и принципы международного права являются надлежащими средствами для урегулирования споров между государствами.

Прошло 25 лет со времени оккупации Исламской Республикой Иран трех наших островов, Тонбе-Бозорг, Тонбе-Кучек и Абу-Муса. Эти острова являются арабскими, как с точки зрения их истории, так и с точки зрения их первоисточков. Они являются основой нашего национального суверенитета, территориальной целостности и неотъемлемых национальных прав в целом. С начала возникновения конфликта Объединенные Арабские Эмираты постоянно призывают иранское правительство положить конец оккупации островов и начать двусторонние переговоры или добиться арбитражного разбирательства Международного Суда. Передача дела в Международный Суд обеспечит каждому государству возможность представить соответствующие юридические и исторические документы и доказательства в поддержку своих притязаний на суверенитет над этими тремя островами.

Несмотря на объявленные нами мирные намерения, посреднические усилия некоторых дружественных стран и добрые услуги Генерального секретаря, правительство Ирана отвергло наши мирные предложения. Оно разместило и оснастило оборудованием на этих трех островах установки, которые отнюдь не носят исключительно гражданский характер. Правительство Ирана построило электростанцию на острове Тонбе-Бозорг и аэропорт, холодильную установку и рыбоперерабатывающий завод - на острове Абу-Муса. Более того, на этих островах производится расселение иранских граждан, в основном военных. Мы рассматриваем эти действия как явный провокационный акт, направленный на изменение демографического характера островов и навязывание нового свершившегося факта. Осуществляя подобные действия и игнорируя последствия такой политики для дела мира и безопасности региона и международного судоходства, Иран закрепляет свою незаконную оккупацию.

Исламская Республика Иран не прислушалась к неоднократным серьезным и искренним призывам Объединенных Арабских Эмиратов, Совета сотрудничества стран Залива, арабских государств Залива, участников последней встречи на высшем уровне арабских государств, Совета Лиги арабских государств и государств - участников Дамасской декларации к урегулированию данного спора мирными средствами. Это нарушает не только национальный суверенитет нашей страны, но и нормы международного права и все международные принципы, нормы и международную практику, регулирующие отношения между государствами, в особенности между соседними государствами.

Поэтому мы призываем правительство Ирана демонтировать все незаконно созданные гражданские и военные объекты на трех наших островах. Мы также призываем Иран откликнуться на выдвинутые нами мирные инициативы, которые пользуются поддержкой братских и дружественных миролюбивых стран, и без каких-либо предварительных условий вступить в двусторонние переговоры, которые способствовали бы мирному урегулированию спора, или передать это дело в Международный Суд.

Безопасность, стабильность и устойчивое развитие являются настоятельной потребностью

обществ всего мира. Моя страна, которая всегда поддерживала неотъемлемое право народов на отпор оккупации и агрессии, осуждает все формы терроризма и акты подрывной деятельности и саботажа, с которыми сталкивается международное сообщество сегодня. В этой связи мы разделяем и поддерживаем все меры, предпринятые государством Бахрейн для сохранения своей безопасности, национальной целостности и политической независимости.

В этом контексте мы еще раз выражаем нашу полную поддержку Королевству Саудовской Аравии, его борьбе против терроризма во всех его формах и проявлениях и против всех угроз его национальной безопасности. Мы полагаем, что государства - члены Совета сотрудничества стран Залива связаны нитями общей судьбы, которая определяется требованиями мира и безопасности всего региона. Терроризм бросает вызов всем международным нормам и международной практике и идет вразрез с религиозными и культурными представлениями, которые являются основой стабильности и процветания всех стран. Поэтому данную проблему следует рассматривать в международном контексте.

Объединенные Арабские Эмираты с большой тревогой следят за недавними событиями в Ираке. Мы подтверждаем значение, которое мы придаем сохранению национального суверенитета и территориальной целостности Ирака. Мы выступаем против любого вмешательства в его внутренние дела и создания соседними государствами зон безопасности на его территории. В этом же контексте мы поддерживаем меры, предпринятые Государством Кувейт по сохранению своего суверенитета, безопасности и территориальной целостности.

Усиливающиеся страдания иракского народа, распространение болезней и нехватка продуктов питания требуют незамедлительного и полного осуществления резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. Однако главная ответственность за облегчение страданий иракского народа лежит исключительно на правительстве Ирака. Эта цель может быть достигнута лишь в том случае, если иракское правительство полностью выполнит свои международные обязательства в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности. Эти обязательства включают освобождение всех кувейтцев и граждан других стран, заключенных

Ираком в тюрьму или задержанных им, а также возвращение всей кувейтской собственности, которая по-прежнему находится в его владении.

Моя страна поддержала Соглашение о принципах, достигнутое между Республикой Йемен и Эритреей в отношении архипелага Эль-Ханиш-эль-Кабир. Мы вновь повторяем наш призыв к этим правительствам подтвердить свою приверженность принципам мирного урегулирования споров через международный арбитраж, с тем чтобы мир и безопасность смогли восторжествовать в этом регионе. Мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность правительству Франции за его посреднические усилия.

Объединенные Арабские Эмираты приветствуют мирные инициативы на Ближнем Востоке начиная с Мадридской конференции, а также последующие соглашения, касающиеся вопроса Палестины. Мы разочарованы позицией израильского правительства, которое не выполнило обязательств предыдущего правительства. Правительство Израиля отказалось вывести войска из Хеврона и встало на путь расширения незаконной деятельности по созданию поселений. Совсем недавно был открыт тоннель, примыкающий к "заповедной территории" аль-Харам аш-Шариф, что создало угрозу для здания мечети аль-Акса и ведет к изменению демографического характера и правового статуса города Иерусалима. Это - провокационный шаг, оскорбляющий чувства арабов и мусульман и способный стать препятствием на пути достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования ближневосточной проблемы и палестинского вопроса.

В ходе состоявшегося на прошлой неделе заседания Совета Безопасности международное сообщество подтвердило свою солидарность с палестинским народом, вновь заявило о поддержке мирного процесса и неприятии всех тех шагов, которые были предприняты израильским правительством в последнее время. Объединенные Арабские Эмираты заявляют о своем осуждении всех недавних актов насилия в отношении палестинцев со стороны израильских оккупационных властей - актов, приведших к расстрелу палестинской демонстрации, в результате которого среди палестинцев имеется большое число убитых и раненых. Мы призываем правительство Израиля

положить конец такой варварской практике, противоречащей элементарным нормам международного гуманитарного права.

Арабские стороны исполнены решимости следовать по пути мирного процесса, рассматривая его в качестве объективного и стратегического выбора, альтернативы которому нет. Такая позиция требует от израильской стороны принятия соответствующих обязательств на взаимной основе, причем без каких-либо дальнейших проволочек. Такое обязательство должно быть подтверждено фактическим, безоговорочным осуществлением всех уже заключенных соглашений в этой области, с тем чтобы палестинский народ получил возможность осуществить свои законные права, включая право на самоопределение и на создание собственного независимого государства со столицей в Иерусалиме. Оно должно также предусматривать полный отвод израильских сил с сирийских Голанских высот на позиции, на которых они находились до 4 июня 1967 года, а также из южного Ливана и западных районов долины Бекаа до линии международно признанных границ в соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и принципом "земля в обмен на мир". Такие меры гарантировали бы безопасность всех государств региона на сбалансированной и равноправной основе и позволили бы осуществить чаяния населения этих государств в отношении установления новой эры всеобщего экономического и социального развития.

Мы полностью поддерживаем призыв международного сообщества к введению на региональном и международном уровнях запрета на испытания ядерного оружия и созданию международных зон, свободных от всех видов оружия массового уничтожения, в особенности ядерного оружия. Это оружие создает серьезную угрозу для нашего здоровья, окружающей нас среды и природных ресурсов. Не так давно я имел честь подписать от имени Объединенных Арабских Эмиратов Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) и внести тем самым наш вклад в обеспечение его универсальности. Мы обращаемся к международному сообществу и соответствующим международным органам с призывом сделать все возможное для превращения Ближнего Востока и района Арабского залива в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие.

Международное сообщество должно призвать Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и соблюдать нормы международного режима гарантий Международного агентства по атомной энергии.

Несмотря на усилия и добрые услуги со стороны Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы помочь Сомали выйти из создавшегося трудного положения, в этой стране не затихает гражданская война, а продолжающееся ухудшаться положение в гуманитарной области вызывает серьезную озабоченность. Поэтому мы призываем лидеров противоборствующих сомалийских группировок оказаться на высоте лежащей на них ответственности и положить конец трагическому кровопролитию. Они должны отложить в сторону существующие между ними разногласия и сформировать национальное правительство, в которое вошли бы представители всех групп сомалийского народа, - правительство, способное восстановить национальное единство, территориальную целостность, безопасность и стабильность Сомали.

Политические события, происходящие в Боснии и Герцеговине, свидетельствуют о том значении, которое международное сообщество придает заключенному в Дейтоне Мирному соглашению в плане восстановления нормальных условий жизни в этой стране. Моя страна поддержала это Соглашение. Мы считаем, что это первый конструктивный шаг на пути к достижению справедливого и окончательного урегулирования балканской проблемы. Мы приветствуем результаты выборов, состоявшихся недавно в Республике Боснии и Герцеговине. Мы надеемся, что итоги этих выборов станут гарантией территориальной целостности Республики и будут способствовать формированию демократических институтов. Мы также надеемся на то, что они будут способствовать восстановлению нормальных взаимоотношений среди населения Боснии и заложат основы возрождения опустошенной войной страны. И тогда уже мир, безопасность и стабильность смогут вернуться в этот многострадальный регион. Пользуясь случаем, хотелось бы подчеркнуть важность привлечения к судебной ответственности военных преступников, совершивших ужасные преступления против человечности и норм

международного гуманитарного права в бывшей Югославии.

У нас вызывают глубокую озабоченность происходящие в некоторых странах Африки трагические события, ожесточенные войны и гражданские волнения, а также невыразимые страдания, которые приходится переносить народам этих стран. Исторические узы, связывающие наши страны, дают нам право вновь заявить о нашей поддержке усилий, предпринимаемых Организацией африканского единства во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций в целях сдерживания конфликтов мирными средствами и обеспечения тем самым условий для реализации стремления народов этих стран к миру, безопасности, стабильности и развитию.

Несмотря на происшедшие на региональном и международном уровнях позитивные политические и экономические события, создание экономических блоков и либерализацию международной торговли, между странами мира по-прежнему сохраняется широкий разрыв в экономической и социальной областях. Это привело к обострению проблем нищеты, неграмотности и заболеваемости во многих развивающихся странах. Эти страны и без того страдают от тяжкого бремени задолженности и проблем, связанных с обслуживанием долга, от ухудшения условий жизни и сокращения объемов помощи, поступающей от развитых стран, не говоря уже о торговых барьерах, отрицательно сказывающихся на состоянии их экономики.

Состоявшиеся за последние пять лет всемирные конференции принесли важные результаты, а подготовленные по их итогам рекомендации стали основой для выработки важных стратегий, направленных на создание справедливой и процветающей международной обстановки. Международное сообщество, по-прежнему страдающее от проблем, порождаемых сохранением насилия, действиями организованной преступности, оборотом наркотиков и террористической деятельностью, должно обеспечить воплощение этих рекомендаций в реальные шаги, гарантирующие справедливые условия экономического и социального развития и свободный торговый оборот между развитыми и развивающимися странами.

Мы твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций, как и раньше, представляет

совесть человечества перед лицом сохраняющихся в мире проблем. Для укрепления отведенной ей по Уставу роли международное сообщество должно оказывать Организации необходимую политическую, финансовую и моральную поддержку. Необходимо провести серьезные структурные преобразования, расширить членский состав Совета Безопасности в соответствии с принципом справедливого географического распределения и усовершенствовать деятельность Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и специализированных учреждений, с тем чтобы они могли должным образом реагировать на происходящие в настоящее время на региональном и международном уровнях события.

Мне также хотелось бы подчеркнуть важность сотрудничества, консультаций и координации усилий между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Эти организации могут помочь Организации Объединенных Наций в достижении лучшего понимания региональных проблем, которые могут влиять на мир, безопасность и устойчивое развитие.

В заключение мы хотим выразить надежду на то, что наши устремления найдут должное выражение в приверженности государств мира Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права. Мы надеемся на осуществление благородных целей этой Организации.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - Его Превосходительство г-н Амар Эсси, министр иностранных дел Кот-д'Ивуара и бывший председатель Генеральной Ассамблеи. Я предоставляю ему слово.

Г-н Эсси (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Моя делегация и я рады видеть Вас, г-н Председатель, на посту Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваш богатый опыт многосторонней дипломатии наряду с похвальными инициативами, которые Ваша великая страна, Малайзия, и Вы лично выдвигали во многих важных сферах международных отношений, указывают на то, что Вы являетесь тем человеком, который может направлять нашу деятельность и обеспечить успех этой важной сессии.

Я хочу искренне поздравить Вашего предшественника посла Диегу Фрейташа ду Амарала с выдающейся работой на посту Председателя Генеральной Ассамблеи в сложное время беспрецедентного в истории нашей Организации финансового кризиса. Благодаря его способностям и дипломатии ему удалось содействовать сохранению основополагающей роли этой Организации, которая сводится к поддержанию мира и экономического и социального развития, а также направить ее деятельность в новые сферы. Мы особенно благодарны ему за его отличную работу на прошлой сессии, во время которой отмечалась пятидесятилетняя годовщина нашей Организации.

Делегация Кот-д'Ивуара также хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за ту активную и решительную роль, которую он всегда играет в руководстве Секретариатом, особенно в областях поддержания мира и экономического и социального развития. Поэтому Кот-д'Ивуар одобряет Декларацию, принятую на тридцать второй Ассамблее глав государств и правительств Организации африканского единства в Яунде, которая подтвердила право Африки на избрание на второй срок и рекомендовала кандидатуру г-на Бутроса Бутроса-Гали.

Почти год назад, 22 октября 1995 года, было проведено специальное торжественное заседание Генеральной Ассамблеи, в котором приняли участие 129 глав государств и правительств. Они прибыли сюда для того, чтобы со всей серьезностью подтвердить свою веру в идеалы Устава Организации Объединенных Наций, а именно: мир, развитие, международное сотрудничество, равенство и справедливость, а также продемонстрировать свою приверженность реформам и модернизации нашей Организации, чтобы она могла справляться с задачами будущего. В Декларации по случаю пятидесятилетней годовщины Организации Объединенных Наций, принятой 24 октября прошлого года, мы взяли на себя обязательство гарантировать, что мы:

"обеспечим, чтобы Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана" (резолюция 50/6).

Вдохновляемые послем Диегу Фрейташем ду Амаралом, за последний год Генеральная Ассамблея и Секретариат продвинулись вперед по пути реформы Организации Объединенных Наций и уточнения ее целей и задач. Рабочие группы открытого состава, ответственные за рассмотрение вопросов Повестки дня для мира, Повестки дня для развития, реформы Совета Безопасности, финансового положения Организации Объединенных Наций и укрепления системы Организации Объединенных Наций, добились значительного прогресса в своей работе, что позволяет нам возлагать самые большие надежды на перестройку нашей Организации и оживление ее работы, для того чтобы обеспечить большую эффективность с учетом современных требований и задач.

Я хотел бы добавить, что после десятилетнего изучения вопроса и размышлений о реформе Организации Объединенных Наций сейчас совершенно необходимо приняться за осуществление такой реформы, чтобы мы могли сосредоточиться на самом *raison d'être* нашей Организации - ее основных задачах, а именно: на поддержании мира и безопасности, укреплении социально-экономического развития, борьбе с нищетой, гуманитарной помощи, защите прав человека и демократии, охране окружающей среды, диалоге между культурами и уважении к разнообразию.

Наряду с прогрессом, достигнутым государствами-членами в деле реформ, наблюдались столь же похвальные усилия Секретариата исправить недостатки в работе Организации, особенно те, которые относятся к раздробленности внутри системы Организации Объединенных Наций и неадекватности некоторых координационных механизмов, а также, в некоторых случаях, отсутствию рационального разделения труда, что приводит к дублированию и переклестам в работе.

В частности, я хотел бы отметить, среди прочего, прогресс, достигнутый в деле перестройки и оживления деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и связанных с этим областях в соответствии с резолюцией 50/227. На основании этой резолюции Экономический и Социальный Совет будет проводить свою работу в рационализированных рамках, что должно позволить ему достичь целей, поставленных перед ним Уставом. Методы его

работы также будут скорректированы в соответствии с требованиями лучшего использования времени и большей бюджетной экономии на основе разумного сокращения многих видов деятельности этого органа с целью обеспечения большей эффективности. Благодаря этой резолюции мы сможем постепенно отказаться от раздутой и дорогостоящей бюрократии, которую обычно ассоциируют с нашей Организацией.

Именно в этом духе и в предвкушении этого Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) смогла пересмотреть методы своей работы, перераспределить людей на местах и развить свою деятельность благодаря плодотворному партнерству в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами, особенно с представителями гражданского общества. Эта воистину выдающаяся перестройка ПРООН в течение последних двух лет позволила ей вновь занять центральное место в оперативной деятельности в целях развития на всех континентах, особенно в Африке, где она руководит Общесистемной специальной инициативой Организации Объединенных Наций по Африке.

Реформа требует проявления воли на протяжении некоторого времени. Она должна осуществляться изнутри и при поддержке государств-членов. В этой связи мы, возможно, поддержим оценку Совета по вопросам эффективности под председательством заместителя Генерального секретаря Джозефа Коннора, чья работа вселяет надежду на рациональное управление системой Организации Объединенных Наций.

Таким образом, все секторы, дублирование и накладки в работе которых оказались особенно очевидными, были выявлены, с тем чтобы добиться должного управления, что обеспечит существенную экономию в расходной части бюджета Секретариата. Здесь нам приятно отметить, что Генеральный секретарь смог удержать бюджет Организации Объединенных Наций на 1996-1997 годы в строгих рамках, определенных Генеральной Ассамблеей. Экономия в 150 млн. долл. США явилась результатом мер, направленных на рационализацию и достижение максимальной рентабельности работы Секретариата, что становится ясно из первого доклада Совета по вопросам эффективности, опубликованного в прошлом месяце.

Этот новый дух бюджетной экономии и административной эффективности, который постепенно пронизывает работу Секретариата и руководство учреждений и программ Организации Объединенных Наций, похоже, вновь позволил нам осознать необходимость самоанализа и конкретной реакции на нужды государств-членов.

Если мы будем увязывать идеи с оперативной деятельностью и расширим свою деятельность на местах, Организация Объединенных Наций приблизится к людям, и таким образом сможет учитывать их нужды в различных областях, таких как занятость, образование, здравоохранение, гуманитарная помощь и охрана окружающей среды.

В частности, по вопросу гуманитарной помощи мы должны отметить изменение подхода Организации Объединенных Наций к решению проблем беженцев, возникающих в результате внутренних конфликтов в различных регионах мира. Во всем мире насчитываются миллионы перемещенных лиц, и такая ситуация с беженцами является беспрецедентной за период с 1945 года. Департамент по гуманитарным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Мировая продовольственная программа (МПП) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) осуществляют особенно эффективную работу в этой области.

Я полагаю, что этих примеров достаточно для того, чтобы реабилитировать Организацию Объединенных Наций в глазах некоторых. Если верить словам ее хулителей, наша Организация - бюрократическая, отстающая от времени, малоэффективная и расточительная. Если в некоторой степени подобная критика, возможно, и была оправданной в прошлом, сегодня мы можем сказать, что наша Организация решительно движется вперед к осуществлению реформы и структурных и функциональных преобразований, которые начались десять лет назад.

В прошлом году в Сан-Франциско, через пятьдесят лет после основания Организации Объединенных Наций международное сообщество на самом высоком уровне подтвердило нынешнюю актуальность Устава, его целей и принципов. Этим важным шагом международное сообщество подтвердило свою приверженность достижению

целей, провозглашенных в Уставе. В Декларации от 24 октября 1995 года также подтверждаются основные задачи Организации Объединенных Наций на 2000 год: укрепление мира, развития, равенства, справедливости и взаимопонимания между народами. В Декларации также уделяется особое место улучшению положения женщин и защите детей.

Для выполнения этих задач государства-члены в последние несколько лет разработали четкие стратегии в ходе серии глобальных тематических конференций, заканчивающейся в этом году. Она началась в Нью-Йорке в 1990 году Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, была продолжена Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, затем Всемирной конференцией по правам человека, затем в Каире - Международной конференцией по народонаселению и развитию, в Копенгагене - Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, в Пекине - четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и в Стамбуле - второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). В этой связи мы хотим подчеркнуть важность предстоящей встречи на высшем уровне по вопросам продовольствия, которая пройдет в Риме в ноябре 1996 года под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО). В дополнение к этим инициативам Повестка дня для мира и Повестка дня для развития являются соответствующими рамками для осмысления важной взаимосвязи и взаимодействия между миром и развитием.

В этой же связи, хотя и не исчерпывая весь список достижений, я хотел бы отметить прогресс, достигнутый в прошлом году в области мира и разоружения, и подписание 24 сентября 1996 года Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Создание новых зон, свободных от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, в южной части Тихого океана и в Африке, и меры в области ядерной безопасности и безопасности в целом также являются позитивными достижениями в данной области.

Что касается предотвращения конфликтов, то по инициативе Канады и Нидерландов в этой сфере был достигнут значительный прогресс по

укреплению потенциала быстрого реагирования Организации Объединенных Наций в ответ на угрозы миру и безопасности. Иные инициативы, исходящие из других источников, также подтверждают растущую озабоченность необходимостью предотвращать конфликты и действовать заблаговременно, особенно в области развития, с тем чтобы создать условия, которые помогут укрепить социальный мир в государствах-членах.

В отношении прав человека и основных свобод, я хотел бы подчеркнуть конкретную динамику и ощутимые для всех результаты некоторых последних решений Организации Объединенных Наций, таких, как учреждение поста Верховного комиссара по правам человека, учреждение и эффективное функционирование Международных трибуналов для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения прав человека, совершенные на территории бывшей Югославии и в Руанде, а также меры, которые уже осуществляются или намечены к осуществлению в области борьбы с терроризмом и организованной преступностью.

В свете отмеченного мною я полагаю, мы можем заявить, что Организация Объединенных Наций сейчас является более сложным и согласованным механизмом, служащим для достижения ее целей, задач и стратегий. Однако мы должны завершить начатый процесс обновления. Я уже подчеркнул, что усилия Секретариата по адаптации, осуществляемые через введение жестких мер, имеют оживляющий эффект и что полученные дивиденды следует использовать для укрепления оперативной деятельности в целях развития.

Другие главные органы Организации Объединенных Наций - Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет должны продолжать осуществление последовательных и глубоких преобразований, необходимых для обновления их структур, их функционирования и методов их работы, адаптируя их к особым условиям, которые не похожи на послевоенные условия 1945 года.

В этой связи, говоря, в частности, о Генеральной Ассамблее, я должен сказать, как и в то время, когда я руководил работой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, что в контексте институциональных балансов, провозглашенных в

Уставе, она должна играть полноценную роль в процессе осуществляемых в настоящее время реформ. Генеральная Ассамблея в силу своей уникальной легитимности остается лучшим гарантом общих интересов государств-членов.

Сейчас, когда начинается пятьдесят первая сессия, мы находимся на распутье. В октябре прошлого года мы громогласно подчеркнули незаменимую роль Организации Объединенных Наций. Сегодня, демонстрируя политическую волю и прежде всего дух солидарности, мы должны превратить это обязательство в конкретные дела. Если мы не подтвердим эту солидарность, ценности международного сообщества, скорее всего, потеряют смысл. Наша Организация должна неумолимо добиваться укрепления этой солидарности. Она проявляется не столь ярко, как нам хотелось бы, и разочарование развивающихся стран ширится из-за ситуаций, в которых цели международного сотрудничества игнорируются, и многие обещания остаются невыполненными.

Одно дело - организовать программу помощи и договориться о сроках, и другое дело - двигаться вперед и на деле выполнять обязательства, взятые на себя международным сообществом. Конечно, международное общественное мнение часто судит об Организации Объединенных Наций по ее способности добиваться укрепления мира. Но доверие к ней также зависит от того, насколько энергично она может действовать в целях ликвидации все увеличивающегося разрыва между богатыми и бедными странами.

Настало время, чтобы помощь в целях развития нашла свое место в усилиях мобилизовать силы при том, чтобы все действующие лица - промышленно развитые страны и развивающиеся страны - внесли свою действенную лепту. Нельзя одновременно говорить о существовании универсальных ценностей, таких, как демократия и права человека, и довольствоваться ситуацией, при которой нищета и эпидемия СПИДа все шире распространяются, усугубляя тем самым раскол внутри международного сообщества и подрывая национальные усилия.

В этом контексте особое внимание необходимо уделять усилиям по борьбе со СПИДом из-за ужасных последствий этой эпидемии во всем мире, особенно в развивающихся странах, где проживает 90 процентов инфицированных ВИЧ, 60 процентов

из них - только в Африке, и у которых нет ресурсов для борьбы с ним. Что касается доступности медикаментов, содержащих, в частности, антивирусный компонент, то нам представляется неприемлемым, что эти профилактические медикаменты доступны лишь 10 процентам инфицированных ВИЧ/СПИД.

Однако в рамках международного сотрудничества по борьбе со СПИДом мы приветствуем те решительные действия, которые уже были предприняты. Например, мы приветствуем резолюцию Экономического и Социального Совета, в которой вопрос о СПИДе был вынесен на обсуждение сегмента высокого уровня в 1997 году. Мы также возлагаем большие надежды на обязательства, в соответствии с которыми Секретариату будет предоставлена соответствующая структура и адекватные ресурсы в поддержку Программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД.

Я хотел бы более подробно остановиться на проблемах Африки, как это уже многие сделали, поскольку картина, которую порой рисуют, часто далека от реальности. Мало общего между обычными клише о тяжелом положении в Африке и "бархатной" революцией, которую переживают наши страны. Мы страдаем от тягот экономического кризиса, поразившего все континенты. Мы страдаем от глобализации экономики, в процессе которой мы были оттеснены на второй план. Сейчас Африка пытается изменить эту тенденцию. Все специалисты согласны, что Африка встала на путь экономического восстановления, достигнув в прошлом году 5-процентного показателя средних темпов роста.

Говоря о Кот-д'Ивуаре, я должен сказать, что после 80-х годов, отмеченных сложным экономическим и финансовым кризисом, правительство приняло согласованную экономическую политику, подкрепленную детально разработанными секторальными стратегиями, с тем чтобы добиться устойчивого, интенсивного самостоятельного роста. Программы стабилизации и корректировок, начатые в 1993 году, в 1994 году позволили Кот-д'Ивуару достичь установленных показателей в плане восстановления нашей экономики, обеспечив большую диверсификацию, придав больший вес частному сектору и тщательному управлению государственными

финансами, а также государственному контролю в областях мониторинга регулирования и создания благоприятного климата для экономической деятельности. Эта политика позволила нам в 1995 году достичь темпов роста в 7 процентов, а это предполагает, что в 1998 году мы можем добиться показателей роста более 10 процентов, что является целью президента страны Анри Конана Бедье, который стремится превратить Кот-д'Ивуар в поистине промышленно развитую страну.

Помимо усилий по обеспечению развития африканские страны также взяли на себя обязательства в плане демократизации, о чем среди прочего свидетельствуют организация многопартийных выборов, установление правопорядка и становление ответственного гражданского общества. На основе подлинной законности политические лидеры вскоре добьются хороших результатов в создании современных государств, главная цель которых заключается в том, чтобы обеспечить национальное согласие и прогресс.

Продвижение вперед, которое мы наблюдаем кое-где на нашем континенте, должно быть подкреплено более стабильными усилиями промышленно развитых стран. Время на исходе, и мы должны незамедлительно перейти от речей, обещаний и добрых намерений к конкретным действиям. Поэтому принятие Повестки дня для развития должно предоставить возможность для пересмотра философских подходов, лежащих в основе помощи для развития, ее механизмов и условий ее предоставления, с тем чтобы социально-экономической деятельности действительно уделялось центральное внимание в деятельности Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово помощнику министра иностранных дел Саудовской Аравии Его Превосходительству Абделю Рахману Мансури.

Г-н Мансури (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, в начале работы этой сессии мне приятно от имени Королевства Саудовская Аравия передать Вам наши искренние поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваше пребывание на этом важном посту является отражением высокой оценки государствами-членами как Ваших личных качеств,

так и той положительной роли, которую Ваша страна играет на международной арене. Мы желаем Вам успехов в выполнении Вашей задачи и заверяем Вас в наших готовности и желании всемерно сотрудничать с Вами в достижении целей этой сессии.

Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника г-на Диогу Фрейташа ду Амарала за его эффективное руководство делами Генеральной Ассамблеи на предыдущей сессии, в ходе которой мы праздновали пятидесятилетие нашей Организации.

Я хотел бы также передать искреннюю благодарность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Бутросу Бутросу-Гали, который исключительно успешно и компетентно руководит работой этой международной Организации в быстро меняющемся мире. В ответ на растущие требования в отношении нынешней и будущей роли Организации Объединенных Наций мы считаем, что продление срока его пребывания на этом посту позволит ему завершить начатое, довести до конца реформу Организации Объединенных Наций и восстановить ее конструктивную роль на международной арене.

Прошел год после празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Это празднование, в котором приняли участие руководители многих стран мира, дало нам бесценную возможность вспомнить о важности роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности, а также в укреплении международной законности. Оно дало нам также возможность рассмотреть достижения Организации Объединенных Наций и ее проблемы на протяжении последних 50 лет.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи знаменует собой начало новой эры в истории Организации Объединенных Наций, и мы надеемся, что это будет период укрепления ее роли на международной арене в интересах государств-членов и в соответствии с принципами и целями Устава. Мы твердо верим, что этот международный форум может играть чрезвычайно важную и эффективную роль в преодолении кризисов, в предотвращении войн и конфликтов и в предоставлении средств для международного сотрудничества. Эта вера обязывает

нас быть более упорнее, чем когда бы то ни было, в оказании поддержки этому учреждению и укреплении его конструктивной роли.

Перемены, происшедшие в мире за последнее десятилетие, настолько глубоки, что они привели к появлению новой международной реальности, которой присущи многочисленные новые проблемы. Эти события дают новые возможности для укрепления принципов Организации Объединенных Наций в интересах укрепления международной законности, включая справедливость и равенство между государствами, отказ от применения силы при урегулировании конфликтов, сохранение достоинства человека и обеспечение безопасности и процветания для всех. Мы также должны вспомнить о факте, на который многие мировые лидеры ссылались в ходе празднования пятидесятилетнего юбилея, а именно: возможности этой международной Организации в деле урегулирования глобальных проблем, кризисов и конфликтов в значительной степени зависят от политической воли государств-членов руководствоваться принципами Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что в будущем государства-члены проявят большую решимость обеспечить достижение целей, от которых зависит будущее нашей Организации - будущее, которое является и нашим общим будущим.

Королевство Саудовской Аравии в полной мере сознает значение реформирования органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли выполнять отведенную им роль и эффективно откликаться на глобальные перемены, свидетелями которых мы являемся в последние годы. Из этих органов Совет Безопасности как главный орган, непосредственно отвечающий за поддержание международного мира и безопасности, остается приоритетным направлением реформ. Моя страна считала и считает, что любые изменения структуры Совета Безопасности должны быть направлены на укрепление его потенциала для эффективного выполнения им своей роли, как она предусмотрена в Уставе, и отказ от любых действий, которые могут ограничить его эффективность в выполнении возложенных на него задач.

Арабские лидеры на саммите в Каире в июне этого года выразили свою твердую приверженность продолжению мирного процесса, который они считают необратимой стратегической целью.

Каирская встреча подтвердила, что реализация справедливого и всеобъемлющего мира в рамках международной законности предполагает серьезную и недвусмысленную приверженность Израиля соблюдению принципов Мадридской мирной конференции и резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, а также формулы "земля в обмен на мир". Арабские лидеры также подтвердили, что любое нарушение Израилем этих принципов и согласованных обязательств и договоренностей или любая задержка в их осуществлении приведут к регрессу мирного процесса со всеми опасными последствиями.

Мы с большим беспокойством наблюдаем за нежеланием правительства Израиля продемонстрировать ту степень серьезности и приверженности мирному процессу, которую проявили арабские государства. С момента прихода к власти правительство премьер-министра Беньямина Нетаньяху продолжает делать заявления и предпринимать действия, которые не служат делу мира. В отличие от приверженности арабских государств мадридским принципам, резолюциям Совета Безопасности и формуле "земля в обмен на мир", заявления, сделанные правительством Израиля, свидетельствуют об упорном намерении закрепить свою оккупацию арабских земель; продолжать аннексию Восточного Иерусалима; и затягивать согласованное перемещение войск из Аль-Халила. Мы также обеспокоены продолжающимся закрытием правительством Израиля Западного берега и Газы вместе с провозглашенным им отказом уйти с сирийских Голанских высот. Недавно власти Израиля открыли тоннель под мечетью Аль-Акса. Это стало вопиющим покушением на исламские святыни и явным нарушением имеющих обязательную силу международных резолюций по статусу Иерусалима. Мы приветствуем резолюцию 1073 (1996) Совета Безопасности, которую Совет принял в ответ на меры Израиля. Мы надеемся на то, что встреча на высшем уровне под эгидой президента Соединенных Штатов Америки позволит осуществить эту резолюцию Совета Безопасности и придаст импульс мирному процессу на основе этой резолюции и в соответствии с ее принципами.

Заявления премьер-министра Израиля о том, что Израиль готов возобновить переговоры без предварительных условий, представляют собой не что иное, как попытку дистанцироваться от

мадридских принципов и основ мирного процесса, в частности формулы "земля в обмен на мир". Такая позиция может лишь ознаменовать серьезный регресс. Поэтому мы призываем Соединенные Штаты Америки и Российскую Федерацию как коспонсоров Мадридской мирной конференции сделать все, что в их силах для продолжения мирного процесса по всем направлениям для того, чтобы достичь желаемых результатов.

В этом контексте мы ценим позитивную и конструктивную позицию по этому вопросу, отраженную в заявлении Европейского союза, сделанном во Флоренции, и в заявлении "семерки" в Лионе. Кроме того, мы подтверждаем наш призыв ко всем заинтересованным сторонам выполнить свои обязательства по оказанию экономической помощи палестинскому народу. Хотя мы призываем членов международного сообщества увеличить свою экономическую помощь палестинскому Органу, мы не должны забывать о необходимости отреагировать на меры, предпринятые правительством Израиля, которые могут помешать палестинцам воспользоваться этой помощью. Кроме того, любые усилия по достижению регионального сотрудничества будут бессмысленными и неэффективными, если они не будут сопровождаться ощутимым прогрессом в ходе мирного процесса по всем направлениям.

Мы крайне озабочены вопросом об Иерусалиме - Аль-Кудсе аш-Шарифе, - который находится в центре арабо-израильского конфликта и вызывает особую обеспокоенность в арабском и мусульманском мире. То, как рассматривается этот вопрос, могло бы определить будущее мирного процесса. Мы сожалеем о том, что израильские власти продолжают свои меры, направленные на изменение демографического состава и привнесение новых реальностей в статус Иерусалима с намерением предопределить ход переговоров по окончательному статусу города. Мы считаем, что при любом урегулировании этого вопроса Израиль должен учитывать имеющие обязательную международную силу резолюции, в особенности резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к Израилю уйти с оккупированных арабских территорий, и резолюцию 252 (1968), касающуюся Аль-Кудса аш-Шарифа. Мы также считаем, что любое урегулирование должно учитывать значение репатриации палестинских беженцев и

освобождения палестинских заключенных, которые были задержаны в нарушение Декларации принципов, международного права и Женевских конвенций.

Достойная и твердая позиция, занятая международным сообществом после жестокой иракской агрессии против государства Кувейт в 1990 году, в том числе принятие серии исторических резолюций Советом Безопасности с целью отражения агрессии и восстановления законности и суверенитета государства Кувейт, являют собой пример твердости, которую, как мы надеемся, Организация Объединенных Наций будет всегда проявлять. Позиция Королевства Саудовской Аравии по этому вопросу является неизменной и основывается на двух основополагающих принципах. До тех пор, пока правительство Ирака не выполнит полностью имеющие обязательную силу международные требования, изложенные в резолюциях Совета Безопасности, проблема не будет урегулирована и страдания иракского народа не уменьшатся. Этот вопрос вызывает у всех нас глубокую обеспокоенность.

Мы считаем, что недавние события на севере Ирака могли бы негативно сказаться на единстве, суверенитете и территориальной целостности Ирака, поскольку определенные соседние страны пытались в той или иной степени вмешаться в курдский конфликт. С учетом этих реальностей мы должны быть очень осторожны, чтобы ситуация не привела к развалу международной коалиции, которая отвечает за полное осуществление всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, прежде всего резолюций, касающихся освобождения и репатриации всех военнопленных и задержанных из Кувейта и других стран, возвращение похищенных ценностей, выполнение требований механизма компенсации и полное сотрудничество с усилиями Специальной комиссии Организации Объединенных Наций по контролю за ликвидацией оружия массового уничтожения Ирака. Это цели, к достижению которых должна стремиться международная коалиция, с учетом необходимости избегать любых мер, которые могли бы причинить ущерб единству, суверенитету и территориальной целостности Ирака.

Г-н Агатоклеус (Кипр), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Правительство Хранителя двух святых мечетей проявило серьезную заинтересованность к усилиям, направленным на ликвидацию на Ближнем Востоке всего оружия массового уничтожения, включая те усилия, которые предпринимаются в целях сохранения этого исключительно напряженного региона мира в качестве района, свободного от ядерного, химического и биологического оружия. В этом контексте Королевство Саудовской Аравии приняло активное участие в состоявшейся в прошлом году в Нью-Йорке работе Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению и продлению действия Договора, приветствовало усилия, которые привели к соглашению по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Мы верим в необходимость придания ДНЯО большей эффективности и универсальности посредством укрепления системы гарантий Международного агентства по атомной энергии. Мы также усматриваем необходимость выработки мер и критериев, которые повысят эффективность всех аспектов процесса ликвидации оружия массового уничтожения в соответствии с резолюцией I (I) Генеральной Ассамблеи, в которой, среди прочего, обращается внимание на вопрос ликвидации всего оружия массового уничтожения. В этой связи мы обращаемся с настоятельным призывом ко всем государствам, которые еще не присоединились к Договору, предпринять необходимые шаги, чтобы сделать это, и тем самым внести свой вклад в дело поддержания международного мира и стабильности.

Оккупация Исламской Республикой Иран трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, - Абу Муса, Тонбе-Бозорг и Тонбе-Кучек, вызывает серьезную обеспокоенность не только у Объединенных Арабских Эмиратов, но и у государств - членов Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) в целом, которые стремятся к поддержанию самых добрых отношений со своим соседом - Ираном. Мы неоднократно призывали Исламскую Республику Иран отреагировать на призыв Объединенных Арабских Эмиратов урегулировать эту давнюю проблему мирным путем на основе серьезных двусторонних переговоров. Поэтому мы вновь повторяем наш призыв к правительству Ирана отказаться от навязывания статус-кво силой и прекратить свои подготовительные односторонние действия, направленные на начало строительных работ на любом из трех островов. Кроме этого, мы

также призываем правительство Ирана предпринять усилия для урегулирования этого спора мирными средствами в соответствии с нормами и принципами международного права, включая передачу этого вопроса на рассмотрение Международного Суда. С учетом сохраняющегося характера конфликта Совет Безопасности должен включить этот вопрос в свою повестку дня.

Исходя из решительного намерения Королевства Саудовской Аравии поддерживать безопасность и стабильность в регионе Залива, мы поддерживаем мудрые действия Государства Бахрейн в целях укрепления его безопасности и стабильности. Эти действия были одобрены и поддержаны государствами - членами ССЗ и Лиги арабских государств, поскольку безопасность Государства Бахрейн является неотъемлемой частью безопасности государств - членов ССЗ.

Прошло почти 10 месяцев после подписания Дейтонского соглашения, которое положило конец насилию и разрушению, сопровождавших сербскую агрессию против Боснии и Герцеговины. Это Соглашение не материализовалось до тех пор, пока международное сообщество не проявило достаточную волю и твердость в целях прекращения сербской агрессии. Мы надеемся, что недавно состоявшиеся выборы ознаменуют новое начало и новое будущее мира, стабильности и экономического развития страны. Вместе с тем мы должны отметить, что мир в Боснии и Герцеговине будет оставаться хрупким до тех пор, пока ему не будет обеспечена прочная основа. Восстановление Боснии и Герцеговины и международная поддержка, необходимая для оказания помощи этой республике в решении проблем, возникающих в результате многолетней войны, следует рассматривать в качестве условий мира, без которых цели Дейтонского соглашения никогда не будут достигнуты. Важно также подчеркнуть необходимость задержать и привлечь к судебной ответственности лиц, совершивших преступления против человечности, и в будущем не допускать занятия ими каких-либо политических постов. Задержание этих лиц является международным обязательством, которое не следует воспринимать легкомысленно. Международное сообщество обязано также дать отпор любым попыткам, направленным на раздел страны по этническим или религиозным признакам.

Оказание помощи Боснии и Герцеговине в деле возвращения на путь мира в начале этого года стало первым в ряду позитивных событий во многих беспокойных регионах мира. Мы надеемся, что недавнее сообщение о достижении соглашения между правительством Филиппин и Национальным фронтом освобождения Моро ознаменует окончание конфронтации между филиппинскими властями и мусульманским меньшинством после длительного периода напряженности и конфликтов.

Что касается конфликта в Чечне, мы надеемся, что недавно достигнутое перемирие и сообщения о намерении российского правительства вывести свои силы из этого региона проложат путь к урегулированию этого кризиса.

К сожалению, состояние других конфликтов не меняется. По-прежнему сохраняется напряженный и сложный характер индо-пакистанского спора по вопросу Джамму и Кашмира. Нет альтернативы следования путем мира на основе резолюций Организации Объединенных Наций, которые гарантируют народу Джамму и Кашмира осуществление их права на самоопределение.

Ситуация в Сомали по-прежнему является безвыходной. Страна ждет решения лидеров кланов относительно процесса спасения страны и ее народа. Мы настоятельно призываем все фракции отказаться от своих разногласий и принять на себя национальную ответственность за создание национального правительства, представляющего различные слои сомалийского народа, в целях восстановления в этой стране единства, стабильности и безопасности.

Несмотря на все искренние усилия Организации Объединенных Наций и добрые услуги правительства Хранителя двух святых мечетей, направленные на достижение цели национального примирения, в Афганистане по-прежнему продолжаются ожесточенные боевые действия между различными фракциями в результате отсутствия согласия между их лидерами. Это лишает страну возможности воспользоваться плодами победы над иностранной оккупацией.

В прошлом году главной темой был вопрос о международном терроризме. На многих конференциях и семинарах рассматривался вопрос о путях и средствах противодействия этому все

более опасному явлению, которое вызывает глубокую обеспокоенность международного сообщества. Королевство Саудовской Аравии, признавая необходимость противодействия этому серьезному явлению и устранения его, выражает свою поддержку всем международным усилиям, направленным на решение этой проблемы. Эта позиция нашла отражение в коллективном заявлении, сделанном Советом сотрудничества стран Залива по завершении его последней сессии. Государства-члены ССЗ подчеркнули, что экстремизм, насилие и терроризм являются глобальными явлениями, которые не ограничиваются рамками конкретного народа или региона, и единодушно осудили все формы насилия и терроризма. Они также заявили о своей поддержке всех международных усилий, направленных на предотвращение терроризма и борьбу с ним, включая отказ в предоставлении убежища террористам в любой стране и осуществление усилий для задержания, осуждения и серьезного наказания тех, кто совершает такие преступления.

Беглый обзор мировых экономических проблем и роли Организации Объединенных Наций в обеспечении наблюдения за международным экономическим сотрудничеством показывает, что успех Организации Объединенных Наций в решении экономических вопросов и в содействии международному развитию связан также с приверженностью государств-членов Уставу Организации Объединенных Наций.

Хотя международное сообщество посредством серьезных переговоров обеспечило успех в решении многих трудных проблем и добилось важных результатов во многих уязвимых областях на основе создания Всемирной торговой организации, мы до сих пор обеспокоены продолжающейся практикой торгового протекционизма, которая идет вразрез с нашей верой в важность предоставления рыночным силам возможности играть свою естественную роль в экономических делах. Необходимо также высвободить международную торговлю от отдельных ограничений, как, например, использование вопроса охраны окружающей среды в качестве предлога для оправдания протекционистских мер. Такие ограничения подрывают экономику развивающихся стран и негативно сказываются на их развитии, которое является краеугольным камнем их мира и стабильности.

Генеральный секретарь выдвинул достойную высокой оценки инициативу в этой связи своей Повесткой дня для развития, которая с учетом совместных усилий могла бы стать реальным инструментом активизации глобального экономического и социального развития. В данном случае главным образом развитые страны несут особую ответственность за развитие плодотворного сотрудничества на благо всех стран - богатых и бедных. Мы считаем, что расширение объема помощи развитых стран развивающимся странам является краеугольным камнем такого обнадеживающего сотрудничества.

Королевство Саудовской Аравии, которое является одним из государств-основателей этой международной Организации и страной, подписавшей Устав в Сан-Франциско, стремится к тому, чтобы Организация Объединенных Наций и далее играла свою ведущую роль в укреплении коллективной безопасности. Мы вновь подтверждаем свои обязательства в качестве одного из государств - основателей Организации. Это было подтверждено в речи Хранителя двух святых мечетей Короля Фахда ибн Абдель Азиза, которая была зачитана от его имени Его Королевским Высочеством принцем Султаном ибн Абдель Азиза, вторым заместителем премьер-министра и министром обороны и гражданской авиации по случаю пятидесятой юбилейной сессии Организации Объединенных Наций. Сегодня Королевство Саудовской Аравии пользуется этой возможностью, чтобы подтвердить свою неизменную приверженность достижению целей Устава Организации Объединенных Наций. Оно не пожалеет усилий для укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в целях достижения справедливости и содействия безопасности, стабильности и процветания во всем нашем беспокойном мире.

Священный Коран указывает нам направление, которое должно привести нас к созидательным действиям, красноречивым примером чего являются следующие строки:

"И скажи: "Действуйте, и увидит ваше дело Аллах и посланник Его и верующие!" (Коран, IX:105)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел и сотрудничества

Мавритании Его Превосходительство г-н Лемработт Сиди Махмуд ульд Шейх Ахмед.

Г-н Лемработт (Мавритания) (говорит по-арабски): От имени моей делегации я хотел бы тепло поздравить Председателя по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии. Мы убеждены в том, что его личные качества, опыт и высокая квалификация являются нашими лучшими гарантиями успеха этой сессии и позволят нам добиться положительных результатов.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу благодарность и уважение г-ну Фрейташу ду Амаралу, Председателю пятидесятой сессии, который столь умело руководил работой прошлой сессии Ассамблеи.

Я хотел бы также еще раз выразить полное доверие нашему брату г-ну Бутросу Бутросу-Гали и благодарность за большие усилия, которые он неустанно прилагает на своем посту в деле выполнения своих нелегких обязанностей по укреплению универсальности и авторитета Организации Объединенных Наций и повышения ее потенциала, с тем чтобы она могла играть свою адекватную роль, несмотря на исключительно трудные международные условия.

Мы с удовлетворением отмечаем, что сейчас, когда Организация вступает во второе пятидесятилетие своего существования, был достигнут значительный прогресс на пути мира во всем мире.

Так, например, закончилась конфронтация между Востоком и Западом, больше известная как "холодная война", и исчез страх балансирования на грани террора, уступив место диалогу и сотрудничеству в целях установления и поддержания международного мира и безопасности. Другие важные шаги делаются в направлении деколонизации, ликвидации расовой дискриминации и полного осуществления народами своего права на самоопределение.

Однако мы должны отметить, что эти достижения, несмотря на их жизненную важность, не внесли существенного вклада в улучшение ситуации во многих частях мира, где в некоторых

странах по-прежнему сохраняются очаги напряженности и продолжаются кровопролитные войны. Не были они достаточными и в плане ликвидации нищеты и отсталости, которые по-прежнему являются уделом большого числа жителей нашей планеты.

Так, развивающиеся страны по-прежнему страдают от комплексного воздействия мирового экономического кризиса и продолжающегося ухудшения условий торговли, а также от тяжелого бремени внешней задолженности, которая истощает их ресурсы в то самое время, когда официальная помощь на цели развития постоянно уменьшается.

За последний год не произошло улучшения мирового экономического положения в мире. Этот вывод неизбежен, поскольку нынешний экономический кризис имеет в своей основе неравенство, внутренне присущее мировой экономике, неравенство, основными следствиями которого являются макроэкономический дисбаланс, несправедливые условия торговли и неравенство в распределении богатства.

В этих рамках африканский континент, очевидно, больше всего страдает от негативных последствий ухудшения экономических условий в результате бремени своей внешней задолженности и падения цен на сырьевые товары, которые являются основным источником дохода для большинства африканских стран.

Район Сахеля принадлежит к тем регионам нашего континента, которые больше всего страдают от такой ситуации, особенно с учетом хронической засухи, от которой он страдает на протяжении трех десятилетий, что ослабляет, а иногда и разрушает экономику стран региона.

Однако мы удовлетворены ростом заинтересованности, которая проявляется в последние годы к развитию Африки, и приветствуем Общесистемную специальную инициативу по Африке, выдвинутую Генеральным секретарем, воплощение которой мы хотели бы видеть как можно скорее.

Укрепление демократии и создание государства, основанного на нормах права и уважении прав человека, являются позитивными результатами деятельности международного сообщества, как это

отражено в резолюциях Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также в решениях и рекомендациях некоторых конференций, проведенных под эгидой или при поддержке Организации Объединенных Наций. Это подтверждает важность коллективных усилий, предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций и должно стать стимулом для Организации и далее стремиться к достижению благородных целей человечества.

В этой связи и с тем, чтобы позволить Организации Объединенных Наций активизировать такую деятельность, крайне необходимо и важно проводить работу по перестройке ее органов, рационализации ее рабочих методов и совершенствованию ее деятельности.

В связи с этим моя страна поддерживает предложения, направленные на то, чтобы придать новый динамизм Экономическому и Социальному Совету, покончить с дублированием в работе его вспомогательных органов и улучшить нормы, регулирующие его функционирование. Мы также поддерживаем предложения, направленные на расширение представительства в Совете Безопасности, что отвечает требованиям демократии, транспарентности и равноправия.

Мы также считаем, что принцип равенства государств-членов должен быть основой для любой деятельности, предпринимаемой в целях перестройки Совета Безопасности, который в соответствии со статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций выступает от имени всех государств-членов. Это означает, что Совет обязан отражать универсальный характер Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне сказать несколько слов о демократическом процессе в Мавритании, первый этап которого начался 10 лет назад, в 1986 году, когда были проведены первые выборы в местные органы управления, за которыми последовало принятие Конституции 1991 года. Плюралистические, многопартийные президентские и парламентские выборы состоялись в 1992 году, а второй раунд выборов в местные органы - в 1994 году. Этот процесс будет закреплен проведением 11 октября в условиях свободы и открытости второго раунда выборов в законодательный орган. Двести шестьдесят девять

кандидатов, главным образом от 13 политических партий, будут апеллировать к избирателям в борьбе за 79 мест в Национальной ассамблее. Предусмотрены все меры по обеспечению того, чтобы эти выборы проходили в самых благоприятных условиях.

Этим новым достижением мавританский народ подтвердит, что он стал, по выражению Его Превосходительства президента Маауи ульд Сид Ахмеда Тайи, "источником суверенитета и законности" и хозяином своей судьбы и своих дел.

Одержав победу в борьбе за демократию и достигнув установления господства права, а также гарантировав все индивидуальные и коллективные права, Мавритания вступила в другую, столь же решительную борьбу с экономической и социальной отсталостью. В этом отношении за период с 1985 года, благодаря либеральной политике, были выполнены многие программы экономических реформ, охватывающие все аспекты развития и направленные на повышение уровня жизни граждан и предоставление им основных услуг.

Эти реформы позволили нам активизировать государственные финансы, преодолеть инфляцию и восстановить устойчивый экономический рост. Осуществляются также и многочисленные проекты в областях коммуникаций, транспортной инфраструктуры, электрификации деревень, расширения водопроводных сетей и более широкого охвата услугами здравоохранения. Позвольте мне выразить нашу признательность всем тем братским и дружественным странам, учреждениям и неправительственным организациям, которые поддерживают усилия моей страны по достижению этих целей, и поблагодарить их за предоставленную и по-прежнему предоставляемую ими помощь.

Укрепление демократии и экономического и социального развития требует консолидации мира и безопасности как для государств, так и для каждого отдельного человека. Поэтому мы должны отметить тот поразительный парадокс, что несмотря на окончание "холодной войны" и возникновение новых надежд на мир и справедливость, вновь поднял голову терроризм, возобновилась нестабильность и по всей планете расползаются очаги напряженности.

Ближний Восток являет собой один из тех регионов, где этот парадокс, к сожалению, вызывает

наибольшие опасения. Моя страна, вновь заявляя о своей полной поддержке мирного процесса, по-прежнему убеждена, что основой для любого всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в этом регионе остаются резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и утвержденный на Мадридской конференции принцип "мир в обмен на землю".

Мы также считаем, что никакого реального урегулирования ближневосточной проблемы не может быть до тех пор, пока Израиль не уйдет со всех оккупируемых палестинских территорий, включая священный арабский город Аль-Кудс, Голанские высоты и южный Ливан.

Именно поэтому мы всячески приветствовали новую эпоху, которая, казалось, нарождалась после подписания 13 сентября 1993 года Декларации принципов автономии Газы и Иерихона, а также других последовавших за этим позитивных подвижек, особенно Каирского соглашения 1994 года, Соглашения о мире между Израилем и Иорданией и Соглашения Табы об осуществлении второго этапа, предусматриваемого подписанной 28 сентября 1995 года в Вашингтоне Декларацией принципов. Тогда мы надеялись, что трагедия палестинского народа в скором времени прекратится благодаря восстановлению его законного права на самоопределение и созданию на его территории независимого государства.

Исходя из этого, а также в целях обеспечения продолжения мирного процесса, необходимо выполнять заключенные соглашения и взятые на себя сторонами обязательства. Переговоры между всеми заинтересованными сторонами должны быть возобновлены на основе тех принципов, которые были согласованы и приняты всеми, а также в соответствии с относящимися к данной проблеме резолюциями Совета Безопасности. Моя страна также настаивает на необходимости отмены эмбарго, установленного в отношении братского палестинского народа, опустошительные последствия которого для еще не вставшей на ноги палестинской экономики и безопасности палестинских территорий вполне способны подорвать мирный процесс.

Наконец, мы призываем двух зодчих мирного процесса взять на себя полную ответственность с тем, чтобы предоставить народу региона

возможность восстановить свои законные права и открыть новую главу в истории данного субрегиона таким образом, чтобы его потенциал мог быть поставлен на службу экономическому развитию и социальному прогрессу.

Совсем рядом последствия войны в Заливе продолжают воздвигать препятствия на пути нормализации обстановки в этом регионе. В этом отношении моя страна всегда заявляла - и хотела бы еще раз сделать это сегодня - о своей полной решимости соблюдать международную законность и касающиеся войны в Заливе и ее последствий резолюции Организации Объединенных Наций. Мы еще раз заявляем о полном неприятии нами любой угрозы независимости Кувейта и его территориальной целостности и призываем к урегулированию вопроса о кувейтских военнопленных.

Мы также подтверждаем свою последовательную позицию отвержения любых действий, угрожающих единству братского Ирака и целостности его территории. Мы призываем к отмене эмбарго, установленного в отношении иракского народа, которое обрекает его на голод и болезни. В этой связи моя страна жаждет скорейшего, насколько это возможно, осуществления резолюции 986 (1995) Совета Безопасности по вопросу продовольствия в обмен на нефть. Мы хотели бы также выразить свое неприятие плана, вынашиваемого некоторыми соседями Ирака, по созданию на севере этой страны безопасной зоны в противоречие их объявленной приверженности территориальной целостности и единству и в нарушение принципов и норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Моя страна считает, что Объединенные Арабские Эмираты обладают неотъемлемым правом восстановить свой полный и всеобъемлющий суверенитет над островами Абу-Муса, Тонбе-Бозорг и Тонбе-Кучек. Мы вновь выражаем Объединенным Арабским Эмиратам свою поддержку их усилий по восстановлению их прав всеми доступными средствами.

Постоянным источником беспокойства для арабского Магриба является вопрос о Западной Сахаре ввиду создаваемой им угрозы стабильности и безопасности субрегиона. Моя страна также

считает, что Организация Объединенных Наций, и Совет Безопасности в частности, теперь, более чем когда-либо, должны взять на себя всю полноту ответственности за осуществление плана урегулирования в соответствии с принятыми в этом отношении резолюциями о проведении свободного и беспристрастного референдума, который создаст условия для достижения всеобъемлющего и окончательного урегулирования вопроса о Западной Сахаре и для обеспечения в регионе безопасности и стабильности. Мы, со своей стороны, будем и впредь готовы позитивно содействовать достижению этой цели.

Что касается эмбарго, которое на протяжении уже многих лет отрицательно сказывается на ливийском народе, то моя страна хотела бы стать свидетелем большей восприимчивости к очевидному желанию и готовности Ливии сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в изыскании путей разрешения кризисной ситуации, возникшей между ней и некоторыми западными странами. Мы призываем к отмене этого эмбарго - которое наносит удар как по ливийскому, так и по всем другим народам Магриба - и надеемся, что пользующееся широкой поддержкой предложение Лиги арабских государств откроет новые возможности для его отмены.

Что касается безопасности и стабильности, то в этом отношении Африка по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами. Конфликты разносят смерть, голод и эпидемии по всему континенту. Война по-прежнему оставляет шлейф смерти и разрушений в Сомали, а международное сообщество, даже несмотря на ту солидарность, которую оно своей вовлеченностью проявило в прошлом, больше не выказывает особого интереса к ситуации, которая угрожает сомалийскому народу. Мы надеемся, что сомалийский народ преодолет свои разногласия и изыщет путь для проведения конструктивного диалога.

Мы надеемся, что в Либерии мирный процесс будет продолжаться в соответствии с Абуджийским соглашением, и мы вновь заявляем о нашей поддержке решений, принятых специальным Комитетом Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) на уровне министров на его седьмой сессии, а также решений и рекомендаций двух последних встреч на

высшем уровне представителей государств-членов Организации африканского единства и ЭКОВАС по вопросу о Либерии, с тем чтобы в этой братской стране могли быть восстановлены мир и гармония.

Мы надеемся, что наши руандийские и бурундийские братья урегулируют конфликты в своих соответствующих странах и будут стремиться к диалогу и взаимопониманию в разрешении их проблем. Мы также надеемся, что они сумеют противостоять проблемам развития и посвятят ему ту энергию, которая в настоящее время растрачивается на разногласия.

Что касается Боснии и Герцеговины, то моя страна выражает удовлетворение значительными успехами на пути к миру, особенно недавними демократическими выборами. Мы также подтверждаем необходимость дальнейшего осуществления Дейтонского соглашения и того, чтобы международное сообщество предпринимало необходимые усилия для восстановления этой страны, где разрушена инфраструктура и где население страдало от самых ужасных форм агрессии.

Организация Объединенных Наций должна адаптироваться к современному миру и к тем изменениям, которые он претерпевает. Исламская Республика Мавритания хотела бы подтвердить свое желание и стремление сотрудничать с другими государствами-членами в деле достижения благородных целей нашей Организации, особенно в укреплении мира и безопасности на планете.

В период, когда большинство стран "третьего мира" сталкиваются с огромными проблемами, которые препятствуют их продвижению к прогрессу и процветанию, и когда наша планета сталкивается с экологическими проблемами, которые угрожают всему живому на Земле, значительные средства направляются на производство, совершенствование и приобретение различного рода оружия массового уничтожения, тогда как объемы официальной помощи на цели развития продолжают сокращаться.

В этой связи мы надеемся, что недавно заключенный Договор о запрещении ядерных испытаний станет важным шагом на пути полного и всеобщего разоружения, единственном пути высвобождения ресурсов, необходимых для развития "третьего мира".

Сегодня, спустя более полувека с момента создания нашей Организации, мы должны в полной мере осознавать нашу общую судьбу. Мы должны посвятить себя развитию взаимовыгодного международного сотрудничества и обеспечению эффективной солидарности, соразмерной тем задачам, которые нам необходимо решить для достижения лучшего будущего в интересах всего человечества.

Как и раньше, моя страна будет продолжать вести дело к укреплению дружеских и братских связей между всеми народами и государствами ради достижения высоких идеалов, к которым стремились основатели Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я представляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Ямайки Его Превосходительству г-ну Сеймуру Маллингсу.

Г-н Маллингс (Ямайка) (говорит по-английски): Позвольте мне от имени делегации Ямайки тепло поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. При этом мы воздаем должное Вашей стране, Малайзии, которая связана с Ямайкой тесными узами дружбы и сотрудничества и которая продолжает играть видную роль в международных отношениях. Вы можете рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество делегации Ямайки в работе над многочисленными важными вопросами, стоящими перед нами.

Я хотел бы поблагодарить Вашего предшественника, Его Превосходительство г-на Диогу Фрейташа ду Амарала, за умелое руководство работой пятидесятой сессии. Позвольте мне также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его неутомимые усилия по укреплению мира и развития.

Многие с полным на то основанием подходят к этой, пятьдесят первой, сессии с чувством отчаяния и глубокой тревоги за будущее Организации Объединенных Наций и той важнейшей миссии, которую она должна выполнять от имени народов мира. Они оглядываются на заверения и обещания, сделанные во время празднования пятидесятой годовщины, и пытаются примирить эти высокие

слова с продолжающимся кризисом, переживаемым этим органом, и трудностями, с которыми сталкивается многосторонняя система.

Моя делегация хотела бы, чтобы вместо того, чтобы распространяться об упущенных возможностях и стоящих перед нами трудностях, Ассамблея признала настоятельную необходимость в эффективных глобальных действиях для достижения целей международного мира и безопасности, экономического и социального благополучия и справедливости для всех. При этом все мы должны подтвердить свою приверженность принципам, на которых основана Организация Объединенных Наций. Наш премьер-министр П.Д. Паттерсон и другие мировые лидеры заявили об общей приверженности этим принципам на проходившем в прошлом году специальном торжественном заседании.

Основополагающая цель Организации Объединенных Наций состоит в достижении и сохранении международного мира и безопасности. В последнее время мы были свидетелями прекращения "холодной войны" и резкого снижения напряженности в отношениях между Востоком и Западом. В то же время мы видим, каких ужасных, трагических масштабов достигают этническая напряженность, региональная нестабильность и внутрисоциальные потрясения, которые угрожают международному миру и безопасности. Они являются серьезным испытанием возможностей системы Организации Объединенных Наций и сообщества наций в целом.

В ходе этого периода перед миротворцами и участниками операций по поддержанию мира вставало множество задач. Сегодня мы должны признать успехи, достигнутые благодаря совместным многосторонним и региональным действиям в духе Устава. Необходима функциональная многосторонняя система, которая могла бы эффективно сдерживать агрессию и применение военной силы. Мы должны воздерживаться от тенденций к односторонности, которые неблагоприятно и негативно влияют на международную систему. Мы должны настаивать на сохранении роли устоявшихся механизмов урегулирования конфликтов и принятия решений в отношении вопросов многосторонней безопасности.

Ямайка и братские государства Карибского бассейна вместе со всем международным сообществом участвовали в создании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, которая позволила положить конец вопиющему насилию и трагедиям в море, характерным для периода военной диктатуры в этой стране.

Возвращение демократии принесло народу Гаити новые надежды, возможности и оптимизм. Эти чувства можно сохранить лишь в том случае, если мы будем и впредь помогать правительству и народу Гаити преодолевать препятствия, которые все еще стоят перед ними на этом пути. Важно, чтобы Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити были предоставлены необходимые средства, которые позволили бы ей достичь своих целей. Но еще важнее, чтобы международное сообщество обязалось предоставить технические и финансовые ресурсы, необходимые для оказания Гаити помощи в достижении экономического и социального развития.

Государства Карибского бассейна стремятся поддерживать обстановку, свободную от напряженности и конфронтации. Мы добиваемся нормализации отношений, что позволит снизить уровень неопределенности и уменьшить опасность конфронтации в регионе. Мы добиваемся этого в обстановке уважения суверенных прав и приверженности мирному урегулированию споров. Мы отвергаем экстратерриториальное применение национального законодательства, что несовместимо с международным правом.

Говоря о Карибском бассейне в целом, мы продолжаем добиваться цели региональной интеграции через Карибское сообщество (КАРИКОМ) и Ассоциацию карибских государств. Наша цель - добиться создания карибской зоны мира и сотрудничества. Мы объединены общим стремлением устранить барьеры, которые разделяют нас, и защитить общее для нас ценное природное наследие. Мы должны обеспечить активное участие в этом деле всех стран региона.

Мы хотели бы отметить усилия африканских правительств и Организации африканского единства по преодолению серьезных трудностей, которые переживает сегодня Африка. Мы особенно приветствуем инициативу по проведению конференции по вопросам мира, безопасности и

стабильности в африканском регионе Великих озер. Мы можем лишь надеяться на то, что всеобъемлющий подход позволит найти долгосрочные решения для урегулирования ситуаций в Бурунди и Руанде. Мы подтверждаем нашу решительную поддержку усилий международного сообщества, направленных на осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке.

Нас обнадеживают недавние события в Боснии и Герцеговине, которые проложили дорогу выборам в этой стране, и мы надеемся на восстановление стабильности и гармоничных отношений между народами этой страны.

Мы поддерживаем позицию, в соответствии с которой необходимо консолидировать ближневосточный мирный процесс и действовать на основе принципов, уже согласованных и одобренных всеми сторонами. Нельзя допустить отхода назад. Мир достигаем, если стороны подходят к переговорам в духе уступок и компромиссов и признают свою общую заинтересованность в обеспечении стабильности и взаимного уважения прав друг друга. Мы надеемся, что переговоры, начавшиеся сегодня по инициативе президента Клинтона, приведут к достижению скорейшего соглашения между сторонами.

В то время как Организация Объединенных Наций должна сосредоточивать главное внимание на кризисах, вызываемых конфликтами и яростной конфронтацией, она не должна упускать из виду главные причины нестабильности и напряженности - нищету, лишения, голод и болезни. Эти тяжелые страдания порождают злобу и разделяют людей, заставляя их братья за оружие. Приверженность делу мира и безопасности бессмысленна без приверженности делу обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития и делу борьбы с нищетой и бедственным положением людей.

Складывающаяся глобальная экономическая среда дает нам основания испытывать одновременно и оптимизм, и глубокую тревогу. Исключительно быстрые темпы экономического роста в отдельных государствах резко контрастируют со спадом и застоем в большинстве стран. Все в большей и большей степени богатейший класс имущих

существует параллельно с огромным и маргинализированным классом обездоленных. Эта поляризация проявляется как на международном, так и на национальном уровнях.

Сохранение такого неравенства может привести и неизбежно приведет к миру, который в Докладе о развитии человеческого потенциала за 1996 год был столь красноречиво описан, как

"мир, гигантский в своих излишествах и гротескный в своем человеческом и экономическом неравенстве".

Для многих стран с низким доходом, которые не имеют адекватного доступа к финансовым и другим средствам для развития, официальная помощь на цели развития остается решающим, хотя и оскудевающим источником поддержки. Более того, проблема внешней задолженности также является бременем для многих из этих стран. Согласованные решения оказались недостаточными для облегчения бремени задолженности, а альтернативные стратегии еще не выработаны.

В этом контексте Ямайка по-прежнему настаивает на том, чтобы обеспечение устойчивого экономического роста и устойчивого развития оставалось приоритетной целью глобальной повестки дня. В ходе проведения серии глобальных конференций, завершившейся недавно второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), правительства продемонстрировали свою способность сотрудничать друг с другом в процессе осуществления анализа социально-экономических и экологических проблем.

В совокупности эти конференции представляют собой сознательные усилия по определению рамок сотрудничества в области развития и выработки многосторонних обязательств. Эти глобальные форумы способствовали повышению степени осознания проблем развития. Мы сейчас не должны допустить движения по инерции. Поэтому важно, чтобы мы выполнили взятые обязательства и реализовали согласованные на международном уровне и определенные на этих конференциях цели. Успех будет зависеть от политической воли и наличия адекватных ресурсов для обеспечения последующей работы и выполнения обязательств.

Специальная сессия 1997 года, посвященная оценке и обзору осуществления Повестки дня на XXI век и результатов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 1992 году, станет для международного сообщества идеальной возможностью для оценки прогресса, достигнутого в ходе выполнения согласованных обязательств.

Для малых островных развивающихся государств процесс обзора имеет огромное значение, и мы надеемся, что он станет толчком для полномасштабного осуществления Программы действий, принятой на Барбадосе.

Правительства, в том числе и правительство моей страны, разработали свои собственные рамки для осуществления достигнутых соглашений на национальном уровне. Ямайка приняла концепцию устойчивого развития, и наша политика ориентирована на достижение этой цели.

Главная задача, которая встает перед малыми островными развивающимися государствами, состоит в нахождении ресурсов для разработки программы, направленной на снижение уязвимости их экономики и обеспечение экономического роста и развития. Это предполагает систематический подход к категоризации островных развивающихся стран по их специализации или по уровню их социально-экономического развития.

Соглашения Уругвайского раунда, лежащие в основе Всемирной торговой организации, являются рамками для создания либерализованной многосторонней торговой системы.

Многие развивающиеся страны в краткосрочном плане вряд ли выиграют в результате выполнения соглашений Уругвайского раунда. Будучи слабыми и уязвимыми в структурном отношении, развивающиеся страны нуждаются в благоприятных мерах и равноправных условиях для осуществления необходимых корректировок с целью успешного участия в международной торговле.

Свободная торговля никогда не должна рассматриваться как самоцель; она должна быть движущей силой развития. Именно по этой причине Всемирная торговая организация признает необходимость специального и

дифференцированного подхода в отношении развивающихся стран, а также оговорок в отношении создания особых торговых режимов. Необходимо обеспечить соблюдение буквы и духа такого подхода.

Мы твердо убеждены, что нельзя допускать никаких действий, которые подрывали бы наши жизненно важные интересы или сводили на нет справедливые и давно выработанные решения, оказывающие влияние на сам процесс экономического выживания некоторых развивающихся стран. В этом контексте я имею в виду действия, которые предпринимаются в настоящее время влиятельной коалицией, представляющей особые интересы, в отношении неординарных условий, распространяющихся на ряд развивающихся стран, в рамках их соглашений с Европейским союзом. Было четко продемонстрировано, что устранение таких преференций будет иметь серьезные негативные последствия для экономики Ямайки и других стран Карибского бассейна.

Поэтому моя делегация обращается к тем, кто хотел бы использовать Всемирную торговую организацию в качестве орудия подрыва самих основ экономики малых развивающихся государств, с призывом воздерживаться от таких действий. Бездумные нападки на Ломейский протокол по бананам вызывают серьезную озабоченность у моей страны и братских карибских государств-поставщиков бананов, которым угрожает экономический крах в случае, если эгоистичные действия этих могущественных коалиционных кругов увенчаются успехом.

Тенденция в сторону глобализации необратима, но не всем нам по силам проведение в сжатые сроки необходимой корректировки, с тем чтобы преодолеть ее последствия. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) призвана сыграть важную роль в оказании помощи развивающимся странам в решении проблем, порождаемых процессами глобализации и либерализации, и в создании благоприятных условий для их интеграции в мировую торговую систему. В этой связи мы приветствуем возросшую активность этого органа, свидетельством чего стало проведение девятой сессии ЮНКТАД, на которой правительства стран-участниц вновь подтвердили актуальность мандата

ЮНКТАД в качестве важнейшего центра для рассмотрения вопросов торговли и связанных с ними вопросов развития.

Необходимо провести анализ и оценку деятельности системы Организации Объединенных Наций и имеющегося у нее потенциала реагирования на кризисы, возникающие в политической и гуманитарной областях. Организация Объединенных Наций должна впредь демонстрировать большую четкость и последовательность в увязывании усилий по поддержанию мира с миротворческими усилиями. Хотелось бы отметить усилия, предпринимаемые в этой связи Неофициальной рабочей группой открытого состава Ассамблеи по Повестке дня для мира. Мы согласны с тем, что существует необходимость в создании подразделения, которое можно было бы развернуть в кратчайшие сроки, и поддерживаем усилия по его созданию.

Принятие не так давно Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) стало важным шагом в области разоружения. Ямайка рассматривает ДВЗИ в качестве очередного шага в рамках идущего процесса и будет с нетерпением ожидать следующего шага, каковым должно стать принятие программы действий по достижению конечной цели: обеспечению полного разоружения в ядерной области. Государства, обладающие ядерным потенциалом, несут ответственность за добросовестное выполнение своих обязательств в отношении не только проведения ядерных испытаний, но и обеспечения нераспространения.

Проблема злоупотребления наркотиками и незаконной торговли наркотическими средствами по-прежнему представляет серьезную угрозу для общества. Масштабы злоупотребления наркотиками и их оборота свидетельствуют о том, что это явление выходит за рамки государственных и географических границ. Поэтому для решения этой проблемы необходимы приверженность со стороны государств и международное сотрудничество. Исходя из этого, Ямайка решительно поддерживает предложение о созыве в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения проблемы незаконного оборота и употребления наркотиков. В то же время мы должны принимать во внимание и последствия преступной деятельности, порождаемой незаконной торговлей

наркотиками. Особое беспокойство вызывает связь между торговлей наркотическими средствами и торговлей стрелковым оружием и оружием большой мощности. Мы призываем государства, производящие эти виды оружия, проявлять большую бдительность в вопросах контроля за распределением такого оружия и его незаконным экспортом.

За прошедший год произошли значительные события в сфере осуществления Конвенции по морскому праву. С завершением выборов в его различные подразделения начал функционировать Международный орган по морскому дну. Мы поздравляем генерального секретаря г-на Сатью Нандана с избранием на этот пост и выражаем уверенность в том, что под его руководством Орган сможет успешно выполнить возложенные на него задачи. Исключительно важно обеспечить предоставление необходимых ресурсов, с тем чтобы Международный орган по морскому дну прочно встал на ноги.

Мы хотели бы также пользуясь случаем выразить удовлетворение в связи с состоявшимися 1 августа историческими выборами членов Международного трибунала по морскому праву. Мы с нетерпением ожидаем торжественной церемонии, посвященной началу работы Трибунала, которая состоится в конце нынешнего месяца в Гамбурге, где будут расположены учреждения Трибунала. Это событие станет еще одной знаменательной вехой в процессе осуществления Конвенции по морскому праву.

Следует отметить огромные достижения Организации Объединенных Наций в сфере прогрессивного развития международного права. Подписано значительное число документов, заложивших правовые основы многосторонней системы. Мы имеем дело с динамичным процессом, способствующим упорядочению международных отношений. Создание международного уголовного суда - это одна из последних инициатив, в рамках осуществления которой уже проделана существенная работа. В обеспечении прогрессивного развития международного права принимали активное участие и эксперты с Ямайки. Мы готовы и впредь содействовать развитию механизма международной правовой системы.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций могла откликнуться на встающие перед ней многочисленные проблемы, необходимы обновление и активизация ее деятельности. Существует широко распространенное мнение о том, что в общих интересах следует без промедления приступить к проведению столь необходимой реформы системы Организации Объединенных Наций. Важное значение имеет инициатива, направленная на осуществление перестройки и совершенствование деятельности, повышение производительности и рентабельности системы Организации Объединенных Наций. Принятие резолюции 50/227, предусматривающей осуществление дальнейших мер по перестройке и активизации деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, - пример усилий, направленных на совершенствование оперативных аспектов функционирования системы. Ямайка преисполнена решимости на всем протяжении нынешней сессии Генеральной Ассамблеи вместе с другими государствами-членами прилагать усилия, направленные на продолжение процесса укрепления Организации.

Сохранение споров и конфликтов говорит о необходимости укрепления механизма Организации Объединенных Наций, предназначенного для решения этих проблем. Совету Безопасности, который по Уставу уполномочен заниматься поддержанием международного мира и безопасности, отводится в этом процессе стратегически важная роль. Как известно, в настоящее время проводится анализ аспектов, касающихся его состава и роли. Конечно же, не вызывает сомнений тот факт, что мы должны двигаться в направлении укрепления демократических начал и расширения масштабов участия государств-членов в принятии важнейших решений, затрагивающих интересы международного сообщества. Безусловно, такие факторы, как увеличение численного состава Организации Объединенных Наций и значительные перемены в политической и экономической жизни государств-членов, должны играть важную роль в определении характера изменений, касающихся состава Совета и статуса его членов.

Ямайка не проповедует некую жесткую формулу перемен, но какая бы формула ни была принята, она должна удовлетворять потребностям демократического участия в соответствии с

принципами суверенного равенства государств и справедливого распределения мест в Совете. Необходимость реформы должна сопровождаться ростом политической воли использовать механизмы Организации Объединенных Наций в целях мирного урегулирования конфликтов и содействовать усилиям по примирению под эгидой Генерального секретаря.

Реформа не должна проводиться ради самой реформы. Целью реформы должно быть укрепление способности обеспечения гибкого и ответственного руководства по вопросам мира и безопасности, социально-экономического развития, прав человека и охраны окружающей среды.

Мы понимаем и поддерживаем необходимость реформы административного и управленческого аппарата в системе, но мы не можем принять односторонние действия, навязывающие реформу путем неуплаты начисленных взносов в Организацию Объединенных Наций. Это поставило Организацию на грань разорения и мешает самим усилиям, направленным на проведение реформы и перестройки. Еще более критическими оказались серьезные последствия этого для программ Организации Объединенных Наций в области развития.

Из нынешнего кризиса невозможно будет выйти до тех пор, пока государства-члены не выплатят свои задолженности по начисленным взносам своевременно и не ставя условий. В то же время мы понимаем необходимость внимательно рассмотреть существующую шкалу взносов. Введение любой новой формулы должно быть основано на принципах справедливости и учета платежеспособности государств-членов.

Повестка дня этой сессии свидетельствует о том, что многое нужно сделать. Во многих сферах мы добились хоть и медленного, но прогресса. Важно продолжать прилагать усилия в рамках обсуждения, дискуссий и переговоров для того, чтобы ликвидировать стоящую перед миром угрозу войны и конфликтов и боль, причиняемую нищетой и страданиями. Путем совместных усилий мы можем добиться прогресса, достичь компромисса и найти решения, которые сделают мир более безопасным и обеспечат всем и каждому лучшее будущее.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор -

секретарь по внешним связям и международному сотрудничеству высшего народного комитета Ливийской Арабской Джамахирии Его Превосходительство г-н Омар Мустафа Мунтасер.

Г-н Мунтасер (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Я с огромным удовольствием поздравляю г-на Разали Исмаила с его избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. Его вступление на этот высокий пост является данью уважения ему лично и его стране, Малайзии, с которой моя страна поддерживает хорошие отношения и с которой нас связывают тесные узы дружбы и сотрудничества. Моя делегация уверена, что его политический опыт и дипломатический дар помогут нам успешно провести сессию. Он сменил на этом посту своего предшественника, Его Превосходительство г-на Диогу Фрейташа ду Амарала (Португалия). Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить ему нашу признательность за его руководство работой пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Бутрос Бутрос-Гали продемонстрировал умелое руководство делами Организации Объединенных Наций благодаря своему большому опыту, широким знаниям в области международной жизни и пониманию сущности региональных конфликтов. Вот почему мы полностью поддерживаем продление его полномочий в качестве главы Организации Объединенных Наций. Поскольку он пользуется поддержкой во всем мире, выраженной рядом региональных организаций, мы уверены, что Ассамблея поддержит его переизбрание на пост Генерального секретаря Организации, чтобы он смог продолжить начатый им процесс перестройки, укрепления Организации Объединенных Наций и усиления ее роли с тем, чтобы позволить ей полностью выполнить обязательства по осуществлению целей Устава, а именно: достижение мира, справедливости и равенства и содействие развитию.

Эта сессия проходит вслед за важными событиями и в период больших перемен. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин достигла хороших результатов. Предпринимаются попытки преодолеть экономические трудности, содействовать развитию и ликвидировать явления, представляющие угрозу для окружающей среды.

Хорошим предзнаменованием является начало работы этой сессии в условиях роста оптимизма в результате прогресса, достигнутого при урегулировании кризиса на Балканах. Но широкое удовлетворение по поводу таких приятных событий сопровождается увеличением озабоченности в связи с затянувшимися конфликтами и возникновением разрушительных гражданских войн. Для противостояния этим угрожающим международному миру и безопасности событиям, международное сообщество должно прилагать все бóльшие усилия с целью сдерживания беспорядков и войн.

В этом контексте необходимо устранить препятствия, мешающие осуществлению мирных соглашений в Анголе и Либерии. Необходимо предпринять конкретные меры для урегулирования этнических споров в Руанде и Бурунди. Братский народ Сомали продолжает страдать от застарелых проблем. Он ждет нашей поддержки в поисках путей примирения, которое удовлетворило бы потребности всех сомалийцев, отвечало бы их надеждам и чаяниям. Следует положить конец страданиям братского народа Ирака, сняв санкции, поддержав его единство и территориальную целостность, а также оказав отпор преднамеренным попыткам подорвать его суверенитет и лишить его свободы в принятии решений.

Моя страна чрезвычайно обеспокоена недавними событиями в Ираке. Агрессия Соединенных Штатов против Ирака является нарушением его суверенитета и вмешательством в его внутренние дела. Мы уже заявляли и сегодня подтверждаем вновь, что Ирак имеет право на территориальную целостность и суверенитет над всей своей территорией. Мнение Соединенных Штатов Америки о том, что осуществление Ираком своих суверенных прав является агрессией в то время, как сам Ирак подвергается агрессии со стороны Соединенных Штатов, - это пример превратной логики, которая должна быть осуждена международным сообществом.

Конфликт на Ближнем Востоке, в основе которого лежит палестинский вопрос, уже более полувека остается одним из приоритетных вопросов, стоящих перед Организацией Объединенных Наций. Сейчас, несмотря на все разговоры о мирном процессе, остается очевидным тот факт, что палестинский народ по-прежнему изгнан со своей родной земли. Те, кто остался, подвергаются

угнетению со стороны израильтян в результате коллективной осады и произвольной депортации в полном пренебрежении к международному осуждению таких действий и в неповиновении воле международного сообщества, которое поддерживает справедливую борьбу палестинского народа и требует уважения к международным решениям, призывающим к полному осуществлению всех прав палестинского народа, в частности его права на возвращение на родину и права на самоопределение.

Как мы убедились, со времени захвата палестинских земель израильтянами факт остается фактом: оккупация и экспансия всегда были составной частью политики удовлетворения израильских амбиций. Их деятельность по созданию новых поселений день ото дня активизируется. Их тюрьмы наполнены тысячами заключенных. Дома уничтожаются без всякого на то основания. Безрассудные заявления Израиля о том, что палестинцы не имеют права на свое государство, часто сопровождаются агрессивными действиями против юга Ливана. Израильтяне также увековечивают свою оккупацию сирийских Голанских высот. Они упорно продолжают проводить иудаизацию Иерусалима и не оставляют попыток разрушить святейшую из святынь ислама, а именно мечеть Аль-Акса.

Эти действия, предпринимаемые Израилем, доказывают, что он не хочет мира. Его присоединение к так называемому мирному процессу - всего лишь "дымовая завеса", за которой он пытается скрыть попытки навязать свою волю арабской нации и заставить ее склониться перед ним в смиренности, стремясь таким образом узаконить свою оккупацию и закрепить свое превосходство.

Моя страна во всеуслышание заявила о том, что так называемые нынешние мирные договоренности не приведут к подлинному и прочному решению. События подтверждают наш анализ и глубину нашего провидения. Справедливый, истинный и всеобъемлющий мир не будет достигнут, если израильтяне будут продолжать проливать кровь палестинского народа. Мир не будет прочным под нависшей угрозой израильского ядерного терроризма и его упорного отрицания законных прав палестинского народа. Мир может наступить, только когда палестинцы возвратятся на свою родину и создадут свое независимое демократическое государство со столицей в священном Иерусалиме,

где палестинские арабы и евреи будут жить на равной основе - подобно тому, как это имело место в Южной Африке. Что-либо отличное от этого решения будет игнорированием исторических фактов, отрицанием реальности и только приведет к дальнейшему кровопролитию и сохранит этот регион в качестве очага напряженности, где ни у кого не будет ни мира, ни безопасности.

Пять лет назад три западные страны - Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и Франция обвинили двух ливийских граждан в причастности к катастрофе самолета авиакомпании "Пан Америкэн", следовавшего рейсом 103, и французского самолета авиакомпании "ЮТА", следовавшего рейсом 772. Несмотря на то, что не было представлено никаких доказательств на этот счет теми, кто выставил эти обвинения, моя страна заявила о готовности выяснить все факты, связанные с этими двумя инцидентами. Мы начали расследование по делу тех, кого американские и британские власти обвиняют в аварии самолета авиакомпании "Пан Америкэн", следовавшего рейсом 103.

Моя страна также обратилась к властям этих стран за помощью в этом расследовании. Вместо того чтобы откликнуться на эту просьбу, что вписывается в юрисдикцию правовых органов в отношении дел по спорам, три страны полностью политизировали эту проблему, прибегнув к авторитету Совета Безопасности, и навязали резолюцию 731 (1992) Совета. Несмотря на все это и исходя из нашего стремления урегулировать все аспекты этого спора, Джамахирия заявила о том, что она признает эту резолюцию и приняла соответствующие конкретные меры.

Джамахирия осудила международный терроризм во всех его формах и заявила о своей приверженности всем мерам, которые будут приняты международным сообществом для борьбы с международным терроризмом. Стремление Ливии полностью искоренить терроризм отражено в цивилизованном предложении, сформулированном в документе А/46/840, где содержится призыв к проведению специальной сессии Генеральной Ассамблеи для изучения причин и всех аспектов этого явления и разработки мер его ликвидации.

Джамахирия взаимодействовала с правительством Соединенного Королевства в

выявлении террористических элементов, обвиненных Великобританией в участии в террористических актах. В заявлении от 20 ноября 1995 года, содержащемся в документе S/1995/973, британские власти проинформировали Совет Безопасности о том, что ответы Ливии на их запрос, касающийся ее связи с Временной ирландской республиканской армией, были удовлетворительными и соответствовали их ожиданиям.

Более того, Ливия сотрудничала с французским следователем, который посетил Ливию в период с 5 по 16 июля 1996 года. В ходе этого визита ливийские власти предоставили ему все необходимое для осуществления его миссии. Позднее во французских заявлениях говорилось о позитивном сотрудничестве ливийских властей с французским следователем.

Джамахирия предложила несколько решений в отношении суда над двумя ливийцами, которые подозреваются в причастности к катастрофе самолета Соединенных Штатов Америки. Она предложила провести слушание этого дела в суде в два этапа в оговоренном заранее месте. Ливия также предложила прибегнуть к помощи Международного Суда после того, как Соединенные Штаты Америки и Великобритания отказались от применения Монреальской конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, от 1971 года, несмотря на то, что обе страны являются членами Конвенции. Ливия также приняла предложение Лиги арабских государств о выдаче этих двух подозреваемых для проведения суда над ними в штаб-квартире Международного Суда в Гааге, под председательством шотландских судей и по шотландским законам.

Эти решения, которые были либо предложены, либо одобрены Джамахирией, подтверждались не раз в ряде форумов, включая эту Ассамблею. Это достаточный ответ для тех, кто утверждает, что Ливия отказывается разрешить проведение суда над этими двумя подозреваемыми, и особенно ответ президенту Клинтону, который 23 сентября в своем заявлении сказал, что Ливия отказывается выдать лиц, ответственных за взрыв на борту самолета авиакомпании "Пан Америкэн", следовавшего рейсом 103. Ливия не возражает против того, чтобы предать их суду. Единственное, чего добивается Ливия, - это гарантии нейтрального и справедливого суда для них, свободного от влияния средств массовой

информации или от политического давления. Мы просим об этом особенно в связи с тем, что должностные лица как в Великобритании, так и в Соединенных Штатах Америки в своих заявлениях утверждали, что два ливийских гражданина являются виновными и должны быть наказаны, что указывает на то, что приговор уже предопределен до проведения расследования и судебного разбирательства.

Подход Джамахирии к этому спору широко поддерживается международными кругами и арабскими и африканскими странами. Организация Исламская конференция заявила о своей солидарности с нашей позицией. Движение неприсоединения поддержало эту позицию в Джакарте и подтвердило ее в Картахене. Она также была поддержана арабской встречей на высшем уровне в Каире. Организация африканского единства неоднократно поддерживала эту позицию начиная с Каирской встречи на высшем уровне в 1993 году и вплоть до последней встречи на высшем уровне в Яунде.

Когда три страны были поставлены перед вышеупомянутыми фактами, которые подтвердили твердую уверенность в том, что Ливия действительно отреагировала на требования резолюции Совета Безопасности, они начали привносить другие вопросы, которые никак не связаны с этим спором и его контекстом. Как Великобритания, так и Соединенные Штаты стараются уйти от ответственности за фабрикацию этой проблемы. Они пытаются представить этот спор как спор между Ливией и международным сообществом. Не является ли это постановкой фактов с ног на голову? Как такой спор может быть спором между Ливией и международным сообществом, когда каждый день растет международная поддержка позиции Ливии. Она проявляется как со стороны региональных, так и международных организаций, население государств-членов которых превышает две трети населения мира.

Оба правительства придумали новую ложь. Они заявляют, что Ливия бросает вызов международной законности. Факты полностью опровергают это. Ливия - одна из наиболее приверженных международному праву стран. Свидетельством этому является осуществление вердикта Международного Суда в территориальном споре с Чадом, хотя это решение было не в нашу пользу. Более того, должностные

лица двух стран утверждают, что Ливия - не миролюбивое государство. Это еще одна ложь. Джамахирия является миролюбивой страной. Она верит в мир и практикует мирные принципы. Наша роль в урегулировании споров между государствами мирными средствами была продемонстрирована нашими активными усилиями в попытке достичь примирения между Суданом и Угандой, а также в успешных усилиях по примирению Филиппин и Фронта национального освобождения Моро.

Постановка вопроса о том, что стало известно под названием кризиса Локерби, вписывается в эти ложные заявления и вымышленные обвинения, что подтверждает тот факт, который мы упоминали с самого начала: это преднамеренная, сфабрикованная проблема, поднятая с целью наказать народ Ливии за определенные принципы, в которые он верит, и за определенные позиции, которые он защищает. Похоже на то, что те, кто создал этот кризис, не были удовлетворены трудностями и страданиями ливийского народа от рук колонизаторов и фашистов, которые вели на нашей территории войну, приведшую к гибели и перемещению сотен тысяч ливийцев, и заложили на фермах ливийцев и под их домами миллионы мин, все еще продолжающих убивать ни в чем не повинных людей и препятствовать усилиям Ливии по охране окружающей среды, борьбе с опустыниванием и достижению прогресса в области экономики и социального развития.

Если цель сфабрикованного кризиса заключалась не в том, чтобы наказать нас за определенные принципы, которые мы защищаем, и некоторые позиции, которых мы придерживаемся, то почему эти две страны с самого начала отказались выполнять соответствующую международную конвенцию, а именно Монреальскую? Почему они втянули Совет Безопасности в проблему, имеющую правовой характер и не имеющую абсолютно никакого отношения к функциям Совета? Почему они поспешили ввести санкции против нас лишь два месяца спустя после начала этого кризиса? Как эти страны заручились правом участвовать в голосовании по резолюции 731 (1992) Совета Безопасности, что противоречит статье 27 (3) Устава? Почему английское и американское правительства отказываются от любых инициатив, направленных на урегулирование этого спора путем диалога и переговоров? Каково оправдание их неуступчивости

в отказе признать предложение Лиги арабских государств, принятое Ливией? Почему эти государства настаивают на осуждении наших граждан, в то время как были выявлены и опубликованы в книгах и газетах новые факты, опровергающие их утверждения и подтверждающие, что этот инцидент был запланирован профессиональными разведывательными службами, для того чтобы скрыть определенную деятельность, вызывающую подозрения? И почему эти государства заставили Совет Безопасности прибегнуть к двойному стандарту, введя санкции против Ливии согласно главе VII Устава, хотя Ливия никому не угрожала и никоим образом не подрывала международный мир и безопасность. В то же время эти страны не позволили Совету Безопасности применить ту же главу к деятельности крупной державы, которая направляет сотни своих военных самолетов для нападения на нашу страну, для бомбардировок наших городов, в то время как их жители мирно спят. Эта же крупная держава по-прежнему прибегает к государственному терроризму против нас, замораживает наши финансовые активы и вводит против нас односторонние санкции, отказываясь принимать во внимание резолюцию 41/38 Генеральной Ассамблеи, которая призывает компенсировать нашему народу потери, понесенные им в результате жестокой агрессии против Ливана в апреле 1986 года.

Ливийская Арабская Джамахирия пыталась урегулировать этот спор. Мы просили об одном: урегулировать его в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права. Моя страна испытывает удовлетворение в связи с тем, что наш подход к этому кризису получил поддержку большинства стран мира. И здесь я хотел бы воздать должное странам - членам Движения неприсоединения, Организации Исламская конференция, Организации африканского единства и Лиги арабских государств за их поддержку нашей позиции и понимание ими нашего искреннего стремления к быстрому и справедливому урегулированию. В частности, мы хотели бы поблагодарить членов Совета Безопасности, которые, по достоинству оценив нашу позицию, пытались проявить справедливость и стремились к снятию введенных против нас несправедливых санкций.

Масштаб страданий ливийского народа в условиях введенных санкций подробно описан в документе S/1996/717. Достаточно сказать, что к настоящему моменту в результате санкций в дорожно-транспортных происшествиях погибло 3340 человек. В результате этих несчастных случаев более 12 000 человек получили серьезные неизлечимые травмы. Более того, санкции привели к материальным потерям в размере, превышающем 18 млрд. долл. США.

Этой несправедливости нет оправдания, а ее продолжение пагубно. Многие страны мира вновь повторили здесь свои призывы к скорейшему урегулированию кризиса Локерби в соответствии с международными законами и конвенциями. Джамахирия согласна с этим. Препятствие заключается в слепой неуступчивости и лишенных всякой логики требованиях американского и английского правительств. Если эти два правительства, упорствуя в своей бескомпромиссной позиции, откажутся урегулировать этот спор в духе справедливости и объективности и избавить наш народ от страданий, которые он испытывает на протяжении почти четырех лет, то ливийскому народу останется лишь одно: обратиться к тем членам Ассамблеи, которые сохранили чистую совесть, с просьбой активизировать свои усилия для того, чтобы выявить несправедливую практику, применяемую Соединенными Штатами и Великобританией, которая направлена на продление блокады против небольшого народа. Члены Генеральной Ассамблеи должны осуществлять решения, принятые главами государств и правительств Движения неприсоединения в Картахене, главами арабских государств в ходе Каирской встречи на высшем уровне, а также главами африканских государств на встрече на высшем уровне в Яунде, а именно: больше не выполнять положений резолюций по санкциям. Они должны также рассмотреть возможные пути избавления ливийского народа от новых жертв, в случае если западные страны будут и впредь отвергать инициативы о мирном урегулировании.

Ливийская Арабская Джамахирия придает огромное значение обеспечению безопасности и укреплению сотрудничества в Средиземноморье. Она подтверждает свою убежденность в том, что стабильность в этой области будет достигнута лишь путем прекращения военных маневров в Средиземном море, закрытия иностранных военных

баз, вывода иностранных флотов и выработки надлежащей формулы, отличной от политики исключения, что позволило бы средиземноморским странам внести вклад в укрепление своей безопасности и содействовать сотрудничеству. В силу своего особого местоположения в регионе и царящей в ней стабильности Джамахирия может играть важную роль в укреплении безопасности в Средиземноморском регионе путем снижения уровня миграции из южных прибрежных государств на север и путем ликвидации пагубных движений, которые используют ислам в своих интересах и которые отвергаются исламом за подрыв стабильности в ряде прибрежных стран Средиземноморья. Джамахирия сможет играть большую роль в этих областях, если введенные против нее санкции будут отменены и если будут остановлены попытки подрыва нашей безопасности извне.

Моя страна поддерживает нераспространение ядерного оружия в качестве первого шага к запрещению и ликвидации всех видов оружия массового уничтожения. Мы приветствуем международные договоры и конвенции, заключенные с целью контролировать эти разрушительные виды оружия и добиться их окончательной ликвидации. В частности, наша страна приветствует заключение Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке. Однако мы считаем, что необходимо осуществить и другие меры, гарантирующие полную ликвидацию оружия массового уничтожения, включая разработку графика уничтожения такого оружия. Необходимо предпринять решительные меры пресечения в отношении крупной ядерной державы, которая доставляла ядерные материалы на свою территорию и по-прежнему продолжает затягивать процесс их ликвидации под международным контролем. Весьма важно также разработать международный документ, гарантирующий безопасность государств, не обладающих ядерным оружием. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, одобренный недавно Генеральной Ассамблеей, не отвечает чаяниям народов мира - всеобщему запрещению всех ядерных испытаний. В нынешнем виде Договор лишь увековечивает статус-кво. Он может даже подменить усилия, направленные на создание мира, полностью свободного от ядерного террора. В контексте прочих шагов, необходимых для ликвидации ядерного оружия, важно

предпринять серьезные международные меры, гарантирующие универсальность Договора о нераспространении ядерного оружия.

Джамахирия проявляет особый интерес к этому вопросу, поскольку наш регион находится под угрозой того, что Израиль обладает разрушительным ядерным оружием в количестве более 200 единиц ядерных боеголовок. У него есть также ядерные установки, которые он отказывается поставить под международный контроль. Наша обеспокоенность усугубляется еще и тем, что наряду с ядерным устранием со стороны Израиля, ежедневно угрожающего жизням жителей арабских городов и деревень, одна из основных ядерных держав не только закрывает глаза на это устрание, но и работает в направлении его углубления и совершенствования. Эта же крупная держава под предлогом избавления мира от химического оружия угрожает любой арабской стране, даже если эта страна всего лишь строит фармацевтическую фабрику.

К существованию ядерного арсенала Израиля нельзя подходить легко или снисходительно. Если международное сообщество действительно намерено гарантировать безопасность и стабильность в нашем регионе, то оно должно предпринять меры, которые гарантировали бы присоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и вынудили бы его поставить свои ядерные объекты под систему гарантий Международного агентства по атомной энергии. Необходимо также иметь график ликвидации его ядерных запасов. Если же по-прежнему не удастся заставить Израиль сделать это, то было бы правомерно, чтобы в порядке самообороны страны региона получили право приобретать средства, гарантирующие их безопасность и позволяющие им противостоять израильской ядерной угрозе в отношении самого их существования.

Мир стал свидетелем колоссальных перемен. Чтобы приспособиться к этим изменениям, мы должны перестроить Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы сделать ее способной лучше откликаться на международные нужды и удовлетворять интересам и чаяниям государств-членов.

Моя страна следит за переговорами, направленными на укрепление системы Организации

Объединенных Наций и на реформирование Совета Безопасности. Мы считаем, что этот процесс, осуществляемый государствами-членами на протяжении вот уже некоторого времени, следует ускорить и завершить, с тем чтобы в результате он привел к мерам, которые могли бы усилить полномочия Генеральной Ассамблеи, в том числе в вопросах международного мира и безопасности.

Мы призываем, чтобы переговоры привели к шагам, которые позволят Совету Безопасности лучше выполнять свой мандат в соответствии с принципами и целями Устава. Любое расширение членского состава Совета Безопасности должно основываться не на избирательном подходе, а на принципах суверенного равенства государств и равноправного географического представительства, с учетом интересов развивающихся стран, которые составляют большинство государств - членов Организации Объединенных Наций. Привилегия права вето, которая оказалась в центре внимания большинства стран, должна быть сердцевинной процесса реформ. Больше нет оправдания сохранению этой привилегии. Новой международной арене нужен демократический Совет Безопасности, а не орган, в котором несколько государств пользуются исключительными правами. Моя страна, которая находится в первых рядах выступающих за отмену права вето, вновь призывает к тому, чтобы меры, направленные на реформирование Совета Безопасности, включали в себя соглашения, ведущие в конечном счете к ликвидации этой привилегии, которая противоречит принципу суверенного равенства государств и также противоречит демократии. Сохранение его затруднит усилия Организации по поддержанию и сохранению международного мира и безопасности.

Мир не может быть в безопасности до тех пор, пока не решены его экономические проблемы и проблемы развития. При взгляде на мир отмечаем, что экономика и темпы роста большинства развивающихся стран остаются замедленными. Не будет преувеличением заявить, что эти условия могут еще более ухудшиться, если не будут предприняты эффективные меры по обращению нынешних тенденций вспять. Устав Организации Объединенных Наций покоится на двух столпах: поддержании международного мира и безопасности и международном сотрудничестве во имя экономического и социального развития. Тесная взаимосвязь между двумя основами требует, чтобы

Организация Объединенных Наций стремилась к достижению обеих целей в равной мере.

Мы считаем, что никакие прочные международные экономические условия не могут быть возможными без подлинного мирового партнерства во имя развития. Это требует возобновления диалога Север-Юг и предоставления развивающимся странам возможности принимать эффективное участие в процессе принятия решений, затрагивающих международные экономические условия. В этом контексте следует взять реалистические обязательства по содействию развитию в развивающихся странах, чтобы положить конец торговому протекционизму против экспорта развивающихся стран, отменить ограничения на передачу им технологии и обеспечить установление выгодных цен на их товары.

Важно уделять приоритетное внимание экономической ситуации в Африке и осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Западные страны имеют моральное обязательство помочь покончить с экономическим отставанием в Африке, с учетом страданий континента при колониализме, когда его богатство расхищалось теми странами, которые разграбляли его природные ресурсы, отказывая ему в возможностях развития и прогресса.

Как часть усилий Ливийской Арабской Джамахирии в областях экономического развития, защиты окружающей среды, расширения аграрных реформ и обеспечения питьевой водой ливийский народ, празднуя двадцать восьмую годовщину революции 1 сентября, отметил завершение второго этапа Великого ирригационного проекта, в результате которого вода достигла Триполи, густонаселенного города с обрабатываемыми землями. Ливийский народ реализовал это достижение, несмотря на сохраняющееся эмбарго и принудительную экономическую практику, осуществляемую по отношению к нему на протяжении десятилетия. Эти меры были недавно ужесточены в результате закона, положения которого применяются к компаниям, которые поддерживают с нами контакты. Это является вопиющим нарушением целей Устава Организации Объединенных Наций и умышленным игнорированием норм международного права. Это

также явное нарушение соглашения о создании Всемирной торговой организации.

Моя страна с пристальным интересом следит за недовольством и осуждением в связи со вступлением этого закона в силу. Мы хотели бы выразить удовлетворение в связи с включением соответствующего пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи на данной сессии. Мы надеемся, что государства-члены обсудят этот вопрос, внимательно его изучат и в конечном счете примут меры, перечеркивающие этот закон, с помощью которого Соединенные Штаты Америки пытаются навязать свои законы международному сообществу. Ассамблея должна принять необходимые эффективные меры, чтобы покончить со всеми принудительными экономическими механизмами по отношению к ряду развивающихся стран в осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи, запрещающих любой стране принимать законы, действующие за пределами ее территории, или прибегать к принудительным мерам, чтобы заставить другую страну отказаться от осуществления своих суверенных прав.

От следующего столетия нас отделяют всего несколько лет. До его начала все члены международного сообщества должны использовать остающееся время, чтобы покончить со всеми пережитками последних десятилетий, которые характеризовались напряженностью и конфронтацией. На пороге третьего тысячелетия нам следует жить в мире, регулируемом системой, базирующейся на справедливости, равенстве и уважении к политическому и экономическому выбору народов. Такая система должна олицетворять полную приверженность международному праву и принципам и целям Организации Объединенных Наций. Она должна защищать и укреплять права человека и укреплять усилия, направленные на искоренение нищеты, страданий, раздоров, конфликтов, споров и войн. Это должна быть система, при которой ни одно государство не может стремиться к гегемонии или злоупотреблять своим влиянием, система, которая поддерживает мирное урегулирование споров. Она должна предоставить всем народам возможность смотреть в будущее с оптимизмом.

Организация Объединенных Наций остается самым действенным форумом и лучшим инструментом для достижения всемирного

консенсуса в этом отношении. Давайте проведем реформу и укрепим эту Организацию, с тем чтобы она могла отвечать этим требованиям, все из которых проистекают из ее целей и задач - установления мира и безопасности и содействия экономическому и социальному развитию в интересах прогресса, благополучия и процветания будущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Республики Армения, Его Превосходительство г-н Вахэн Папазян.

Г-н Папазян (Армения) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя с избранием на этот руководящий пост на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. С учетом его способностей и опыта я уверен, что под его руководством данная сессия успешно завершит благородную миссию, возложенную на нее в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также выразить благодарность и признательность его предшественнику, г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу, за его прекрасное руководство в выполнении задач предыдущей сессии.

Окончание "холодной войны" придало решительный импульс глобализации, предоставив бывшим социалистическим экономикам возможность занять принадлежащее им по праву место в мировой экономике. Задачи, возникающие в связи с крайне стремительной трансформацией, нигде не представляются столь наглядно очевидными, как на данном переходном этапе, который переживают страны Восточной и Центральной Европы и бывший Союз Советских Социалистических Республик.

В дополнение к острым экономическим и социальным проблемам, возникающим в результате чрезвычайных перемен, обрушившихся на страну, переходный процесс в Армении усугубился в результате транспортной и энергетической блокады со стороны соседнего Азербайджана, опустошений в результате массивного землетрясения 1988 года, конфликта между Нагорным Карабахом и Азербайджаном и присутствия свыше 300 000 беженцев.

Несмотря на столь серьезные обстоятельства, экономические реформы, предпринятые после объявления независимости в 1991 году, продолжались и расширялись в течение последнего года. Достигнув удовлетворительного уровня экономической стабильности, правительство Армении разработало среднесрочную экономическую программу на 1996-1998 годы. Цели среднесрочной стратегии Армении заключаются в сохранении финансовой стабильности и создании институтов и механизмов рыночной экономики по завершении программного периода, с тем чтобы заложить основу для устойчивого роста и положительного платежного баланса. В соответствии с этой стратегией на основе макроэкономических целей программы должен быть обеспечен подъем темпов экономического роста с 5 процентов в 1995 году до 7 процентов в 1998 году; снижение темпов роста инфляции до 8 процентов к концу 1998 года; и сокращение нынешнего дефицита бюджета с 26 процентов валового национального продукта в 1995 году до 12 процентов в 1998 году. Для того чтобы справиться с социальными проблемами, возникающими в процессе преобразований, высокоприоритетной задачей остается перенаправление социальных ассигнований на цели обеспечения наиболее уязвимых слоев населения. В программе делается упор на улучшение показателей системы социального обеспечения и активизацию усилий в направлении рационализации расходов на социальные цели.

Хотя каждая страна несет ответственность за свои собственные экономические стратегии в целях развития в соответствии со своей конкретной ситуацией и условиями, оживление экономического роста и развития во всех странах требует согласованных усилий международного сообщества. В данном контексте особое внимание следует уделить потребностям стран с переходной экономикой, не нанося при этом ущерба помощи в целях развития развивающихся стран.

Завершение процесса переходного периода, интеграция этих стран в мировую экономику и их эффективное участие в деятельности многосторонних учреждений окажут позитивное воздействие не только на сами эти страны, но и на глобальную экономику.

По мере приближения XXI века коллективной обязанностью международного сообщества является

обеспечение гарантий того, чтобы в рамках многогранного и комплексного характера своего мандата система Организации Объединенных Наций продемонстрировала лидирующую роль в деле выполнения обязательств, принятых в отношении международного сотрудничества в целях развития.

В этом контексте Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке является примером приверженности системы цели коллективных действий и ее новой приверженности поддержке развития в Африке. Эта Инициатива, выдвинутая Генеральным секретарем в марте этого года, является самым значительным скоординированным усилием в истории Организации Объединенных Наций. Хотя ясно, что реализация Инициативы будет происходить на уровне стран силами правительств, учреждения Организации Объединенных Наций будут также нести взаимную ответственность за достижение целей этой Инициативы.

Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями, другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, и Всемирной торговой организацией играет ключевую роль в обеспечении большей согласованности, взаимодополняемости и координации в выработке глобальной экономической стратегии. Генеральная Ассамблея должна принять на себя более значимую лидирующую политическую роль в вопросах развития, поскольку Устав Организации Объединенных Наций предоставляет Ассамблее широкие полномочия в отношении этих вопросов. Согласно соответствующим положениям Устава, Экономический и Социальный Совет должен и далее укреплять свою роль в качестве главного механизма по координации стратегий и деятельности Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и фондов в экономической, социальной и смежных областях. Он должен обеспечивать общее руководство и координацию системы Организации Объединенных Наций в области развития. Он должен также содействовать проведению скоординированных последующих мероприятий по итогам важнейших международных конференций.

Рекомендации, принятые Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии

1996 года по вопросам укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и новых механизмов консультаций с неправительственными организациями, представляют собой важный шаг вперед.

Современная демократия является политическим партнером рыночной экономической системы, и они не могут существовать друг без друга. Успех демократии требует информированного и цивилизованного обсуждения и уважения норм права и демократического процесса, включая выражение общественной воли посредством свободных и справедливых выборов.

Результаты недавно состоявшихся выборов, проходивших в условиях энергичной предвыборной борьбы, стали подтверждением жизнеспособности демократического процесса в Армении. Переизбрание на новый срок президента Левона Тер-Петросяна демонстрирует волю народа в поддержку политики, проводимой правительством, в основе которой заложена четкая программа и реально осуществимый план развития.

Цели развития не могут быть достигнуты без уважения всех прав человека и основополагающих свобод. Армения решительно поддерживает Верховного комиссара по правам человека в его усилиях, направленных на перестройку Центра по правам человека. Государства-члены должны и далее стремиться к повышению уровня координации в рамках Центра и укреплению функций системы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Армения рассматривает самоопределение во всем разнообразии его проявлений как неотъемлемое право человека. В этой связи конфликт в Нагорном Карабахе продолжает вызывать обеспокоенность правительства Армении, и его мирное урегулирование по-прежнему занимает самое приоритетное место в его внешней политике. Несколько месяцев назад, 12 мая, мы отметили вторую годовщину прекращения огня в конфликте в Нагорном Карабахе. В то же время стороны в конфликте освободили всех военнопленных и заложников, определенных Международным комитетом Красного Креста. Мы считаем, что эти события вселяют надежду и способствуют

всеобъемлющему мирному процессу и созданию благоприятной атмосферы для переговоров.

В течение текущего года продолжались переговоры между сторонами в рамках Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по политическому соглашению. Мы считаем, что подписание соглашения вселяет наибольшую надежду на закрепление прекращения огня и придание необратимого характера мирному процессу. Элементы политического соглашения и, что наиболее важно, положения, предусматривающие обеспечение безопасности в Нагорном Карабахе, в конечном итоге будут представлять собой неотделимую часть любого урегулирования, независимо от окончательного статуса Нагорного Карабаха.

В этом же году стороны предприняли дополнительный шаг в направлении создания второго переговорного направления на основе непосредственных и прямых контактов во исполнение решения встречи совета министров ОБСЕ, состоявшейся в декабре 1995 года в Будапеште. До настоящего времени состоялось несколько раундов переговоров между Арменией и Азербайджаном, в ходе которых обсуждались общие аспекты ключевых вопросов. Мы надеемся, что представитель Нагорного Карабаха примет участие в предстоящих раундах, поскольку мы уверены, что никакое окончательное урегулирование не может быть достигнуто без прямого участия в переговорах представителей Карабаха.

Мирное урегулирование карабахского конфликта остается главным приоритетным направлением политики Армении. Армения привержена цели переговоров на обоих направлениях и будет и далее принимать конструктивное участие в обоих процессах. Мы считаем, что эти два направления дополняют друг друга и что любой прогресс, достигнутый на одном из них, может лишь позитивно повлиять на другой и в конечном итоге привести к прорыву.

В течение последних пяти лет Армения на себе испытала, как война, вооруженный конфликт и отсутствие региональной стабильности могут сдерживать экономический прогресс и развитие. Поэтому я хотел бы подтвердить приверженность Армении делу поддержания существующего режима

прекращения огня и одновременному энергичному поиску решения, основанного на доброй воле, взаимных уступках и взаимопонимании.

Распространение оружия массового уничтожения несет серьезную угрозу как глобальной, так и региональной безопасности и стабильности. Состоявшееся в прошлом месяце принятие Генеральной Ассамблеей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний стало отражением решимости международного сообщества довести до завершения одну из наиболее долгожданных мер в области нераспространения и разоружения в истории этой Организации. Я с большим удовлетворением подписал сегодня Договор от имени правительства и народа Армении.

Практически все государства - члены Организации Объединенных Наций поддерживают расширение членского состава Совета Безопасности, которое отражало бы происшедшие в мире радикальные перемены и рост общего числа членов Организации. Однако в ходе дискуссий в Рабочей группе открытого состава широкую поддержку получила точка зрения о том, что если не будет достигнуто согласия по другим категориям членов, то пока расширение должно касаться лишь категории непостоянных членов. Армения поддерживает расширение числа непостоянных членов Совета, при котором будут учитываться интересы всех региональных групп и которое будет отвечать принципу справедливого географического распределения.

С тем чтобы осуществлять свою деятельность, Организация Объединенных Наций нуждается в финансовых средствах. Финансирование Организации является коллективной ответственностью всех государств-членов, и Армения небезразлична к финансовому положению Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Армения приложит все усилия для выполнения своих финансовых обязательств. Однако сохраняется неотложная необходимость принять глобальный пакет мер для решения проблемы, связанной с серьезным финансовым положением Организации Объединенных Наций. Среди прочего эти меры должны включать пересмотр шкалы начисленных взносов, с тем чтобы она по возможности более точно отражала принцип платежеспособности.

В заключение позвольте мне пожелать Генеральной Ассамблее успехов в крайне напряженной работе, которую ей предстоит проделать на этой сессии, и заверить всех в стремлении Армении к активному и эффективному сотрудничеству с делегациями других стран.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора на сегодняшнем дневном заседании, выступившего в рамках общих прений.

Однако ряд представителей обратились с просьбой предоставить им слово в порядке осуществления права на ответ. Я напоминаю делегатам, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе - 5 минутами и должно делаться делегациями с места.

Г-н Аболхасани Шахреза (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Сегодня министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов выдвинул ряд необоснованных обвинений и предъявил неприемлемые претензии, касающиеся территориальной целостности моей страны. Эти претензии не имеют под собой ни исторической, ни правовой основы. В прошлом мы неоднократно четко излагали нашу позицию по этому вопросу. Кроме того, мы не видим никакой реальной пользы в риторическом подходе к рассмотрению этого вопроса, будь то в Генеральной Ассамблее или в других международных форумах. И с учетом этих соображений мои замечания будут очень краткими.

Как отмечалось прежде, мы выступаем против любой меры, которая могла бы вызвать нестабильность в районе Персидского залива. Народы региона до сих пор страдают от последствий войн и просчетов недавнего прошлого. Полностью осознавая уязвимый характер района Персидского залива, Исламская Республика Иран преисполнена решимости соблюдать и поддерживать мир, безопасность и спокойствие в этом регионе.

Поэтому мы считаем, что непонимание, возникшее в двусторонних отношениях, может быть устранено в духе доброй воли. Мы по-прежнему преисполнены решимости поддерживать и укреплять братские и добрососедские отношения между двумя странами. К счастью, у нас за спиной история теплых и дружественных отношений с

Объединенными Арабскими Эмиратами. Мы убеждены, что существующее недопонимание будет устранено на наших двусторонних переговорах в атмосфере добрососедства.

В этом контексте мы приветствуем готовность Объединенных Арабских Эмиратов, что прозвучало в сегодняшнем заявлении, приступить к двусторонним переговорам без каких-либо предварительных условий с обеих сторон.

Г-н Гним (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Сделанное сегодня главой делегации Ливийской Арабской Джамахирии заявление является еще одним примером последовательной кампании Ливии в попытке превратить вопрос о своих международных обязательствах в проблему межгосударственных отношений. Это не вопрос межгосударственных отношений. Не соответствует действительности и только что прозвучавшее заявление о том, что Совет Безопасности проводит так называемую политику двойных стандартов по отношению к Ливии. Принятые им решения отражают принципиальную позицию противодействия государствам, которые поддерживают терроризм. Вопрос состоит в том, что Ливия не выполняет международные обязательства, которые Совет Безопасности возложил на эту страну. Эти обязательства имеют конкретный характер. Они не изменились. Предлагаемые Ливией так называемые компромиссы неприемлемы. Между Ливией и Советом Безопасности не может быть никаких переговоров по вопросу о выполнении обязательств по главе VII Устава.

Отказ Ливии выполнить требования Совета Безопасности свидетельствует о степени ее уважения к Организации Объединенных Наций. Уклонение от выполнения этих требований не будет способствовать урегулированию проблемы между Ливией и международным сообществом. Правительству Ливии известно, что необходимо сделать для прекращения санкций: полностью выполнить резолюции Совета Безопасности. Чем скорее она это сделает, тем лучше будет для всех.

Глава делегации Ливийской Арабской Джамахирии затронул вопрос о законе Соединенных Штатов, касающемся санкций в отношении Ливии. Нашим законом предусматривается предпочтительный режим многосторонних действий и консультаций с другими правительствами. При его

выполнении правительство Соединенных Штатов Америки будет учитывать свои международные обязательства. Эта акция направлена на то, чтобы обеспечить сдерживание, а не наказание и помочь оградить международную систему от угрозы, которую представляет собой поддержка Ливией терроризма.

Г-н Холлис (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): В своем выступлении глава делегации Ливийской Арабской Джамахирии затронул взрывы самолетов авиакомпаний "Пан Америкэн", рейс 103, и "Юта", рейс 772, - террористические акции, в результате которых погиб 441 человек из 27 государств - членов Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и еще раз подтвердить позицию нашего правительства. Ливия опять пытается завуалировать актуальный вопрос. Речь идет не о споре между ливийским правительством и рядом государств. Речь идет о необходимости того, чтобы международное сообщество реагировало на акты международного терроризма, а также о том, что правительство Ливии последовательно не выполняет в полном объеме резолюции 731 (1992), 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности.

Выполнение резолюций Совета Безопасности согласно главе VII Устава является обязанностью всех государств - членов Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство добивается лишь того, чтобы Ливия проявила уважение к Организации Объединенных Наций и международному сообществу, полностью выполнив соответствующие резолюции. Ливия не должна пытаться вести переговоры с Советом Безопасности о своих обязательствах по главе VII Устава. Эти обязательства четко изложены в резолюциях. Так называемые компромиссы, предложенные ливийцами, о которых шла речь в выступлении ливийского представителя, неприемлемы.

Совет Безопасности, а не ливийское правительство должен принимать решения о мерах, необходимых для поддержания международного мира и безопасности. Правительство же Ливии должно выполнять эти решения - своевременно и в полном объеме.

Г-жа Газо-Секре (Франция) (говорит по-французски): Французская делегация считает необходимым изложить некоторые факты и сделать некоторые разъяснения в связи с заявлением министра иностранных дел Ливии г-на Омара Мустафы Мунтасера.

Осуществление террористического взрыва на борту самолета авиакомпании "Юта", следовавшего рейсом 772, и взрыв в Локерби на борту самолета авиакомпании "Пан Америкэн", следовавшего рейсом 103, не являются причиной спора между Ливией и тремя государствами-членами. Скорее всего, это спор между Ливией и Советом Безопасности. В резолюциях 731 (1992), 748 (1992) и 843 (1993) Совета Безопасности говорится о том, каких мер ожидает Совет от ливийских властей.

Сделанное Лигой арабских государств предложение, на которое ссылается ливийский министр иностранных дел, не является адекватным ответом на требования Совета Безопасности в связи с террористическим актом, совершенным в отношении самолета авиакомпании "Пан Америкэн", рейс 103.

Что касается рейса 772 авиакомпании "ЮТА", то французская делегация подтверждает, что визит ответственного за расследование французского следователя в Триполи, состоявшийся 5-16 июля 1996 года, прошел гладко. Этот следователь заявил, что он был удовлетворен сотрудничеством ливийских властей в ходе его визита. Моя делегация надеется, что результаты этого визита позволят достичь прогресса в осуществлении резолюций Совета Безопасности и что ливийские власти будут и впредь прилагать усилия для того, чтобы поступать в соответствии со всеми взятыми ими на себя обязательствами в отношении как рейса 772 авиакомпании "ЮТА", так и рейса 103 авиакомпании "Пан-Ам". Только выполнение ими своих обязательств создаст возможность для отмены установленных Советом Безопасности санкций.

Г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Отвечая на заявление представителя Исламской Республики Иран по поводу 25-летней оккупации Ираном трех островов - Тонбе-Бозорг, Тонбе-Кучек и Абу-Муса, - которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам, я хотел бы заявить, что с момента своего возникновения моя страна проводит политику

мирного сосуществования, добрососедства, отказа от применения или угрозы применения силы и использования мирных средств для урегулирования споров в соответствии со священными принципами ислама, а также принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и других международных документах.

Моя страна никогда не признавала иранскую оккупацию этих трех островов. Мы постоянно призываем иранское правительство урегулировать спор по поводу островов с помощью двусторонних переговоров или же посредничества Международного Суда.

Объединенные Арабские Эмираты откликаются на все добрые услуги многих дружественных и братских стран, предпринимаемые в попытке разрешить спор мирными средствами. Последним примером стал наш ответ на приглашение принять участие в работе группы экспертов в Катаре в 1995 году, с тем чтобы согласовать повестку дня двусторонних переговоров между двумя странами для мирного урегулирования спора по поводу трех островов. Однако иранское правительство настаивало на второстепенных, не имеющих отношения к данной проблеме вопросах, таким образом проявляя отсутствие серьезности и готовности разрешить проблему на двустороннем уровне.

Претензии иранского правительства противоречат историческим фактам, в связи с которыми, по сути, возникает вопрос о том, как эти острова могут быть иранскими, если иранское правительство еще в 1929 году прибегало к попыткам купить или арендовать их. Затем, в 1971 году, оно решило просто оккупировать эти три острова.

В своем заявлении 23 сентября 1996 года министр иностранных дел Исламской Республики Иран сказал:

"Исламская Республика Иран продолжает выдвигать и осуществлять инициативы и меры, направленные на укрепление доверия в регионе, углубление уважения принципов международного права, установление транспарентности в вооружениях и сокращении военных расходов, создание зон, свободных от оружия массового уничтожения, укрепление

мира и безопасности посредством упорных усилий на благо поощрения взаимопонимания и консолидации и содействия им и укрепление экономического сотрудничества". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, пленарные заседания, 4-е заседание, стр. [164])

Поведение же Ирана противоречит данному заявлению. В последние годы была предпринята попытка усилить и закрепить военный контроль над тремя островами, в том числе за счет складирования там оружия массового уничтожения и закрепления их оккупации. Это разоблачает любые претензии на транспарентность в вооружениях или заверения в примирении и сотрудничестве. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов надеется, что эта объявленная иранским министром иностранных дел в его заявлении перед Генеральной Ассамблеей позиция будет претворена в жизнь, особенно в том, что касается трех островов, за счет пересмотра Ираном его неприемлемой политики в свете нынешних региональных и международных событий, а также в ответ на наши инициативы, призывающие к двусторонним переговорам без предварительных условий или обращению в Международный Суд с целью достижения такого справедливого урегулирования, которое положило бы конец иранской оккупации наших трех островов, а также удовлетворило бы чаяния народов региона на начало новой эры двусторонних и коллективных отношений в интересах социально-экономического развития и регионального и международного мира и безопасности.

Г-н Мунтасер (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Я хотел бы прокомментировать заявления, сделанные представителями Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства.

Мы уже привыкли к подобного рода высказываниям со стороны представителя Соединенных Штатов Америки. Уже не первый раз после ливийского заявления мы слышим все ту же старую историю: будто спор между Ливией и Соединенными Штатами является спором между Ливией и Советом Безопасности.

В этот поздний час я не буду особенно вдаваться в подробности. Я хотел бы лишь еще раз заявить Ассамблее о том, что Ливия своевременно

отреагировала на резолюции Совета Безопасности, и в частности на резолюцию 731 (1992), положения которой выполняются. Мы осуждаем терроризм и сотрудничаем с Соединенным Королевством в вопросах, по которым наше сотрудничество было запрошено, в частности касающихся Ирландской республиканской армии. Мы также сотрудничаем и с Францией. Как Ассамблея немногим ранее уже слышала от представителя Франции, в Ливию был нанесен визит следователем, который провел беседы и расследование. Представитель Франции заявил точно так же, как это сделал представитель Великобритании в прошлом году, что Ливия сотрудничает в этом отношении.

Что же касается спора между Ливией и Советом Безопасности, то я хотел бы отметить, что решение Лиги арабских государств, которое было поддержано и одобрено Ливией, было также поддержано и одобрено многими международными организациями, такими, как Организация африканского единства, которая насчитывает в своих рядах более 50 государств-членов. Движение неприсоединения, членами которого являются более 100 государств, также поддержало это решение. Оно было поддержано и Организацией Исламская конференция, насчитывающей более 50 членов. Весь мир, даже некоторые члены Совета Безопасности, поддерживают позицию Ливийской Арабской Джамахирии.

В рамках резолюции 731 (1992) Совета Безопасности остается невыполненным пункт, касающийся депортации задержанных лиц, или, иными словами, обвиняемых, а Ливия отвергает такую постановку вопроса. Мы сделали все возможное для того, чтобы помочь любым попыткам найти пути урегулирования этого спора мирными средствами. Мы выразили согласие с предложением Лиги арабских государств, предусматривающим рассмотрение этого дела в нейтральной обстановке в Международном Суде и шотландскими судьями в соответствии с шотландскими законами. Все эти предложения были отвергнуты указанными двумя странами. Мы никоим образом не можем депортировать наших граждан, поскольку это противоречит нашим государственным законам. У нас нет договора о выдаче преступников с этими двумя странами. Мы готовы согласиться на то, чтобы обвиняемых судили в нейтральной обстановке, а не в той атмосфере,

которая существует в Соединенных Штатах и Соединенном Королевстве.

Все сказанное представителями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства - это всего лишь попытка замять факты. Речь здесь не идет о международном споре. Как убедительно показал министр иностранных дел Ливии, такая позиция противоречит фактам. Разве можно считать этот конфликт международным спором, если позиция, занимаемая Ливией, пользуется международной поддержкой со стороны стран, представляющих свыше двух третей населения планеты?

Я не намерен вдаваться в подробности, но мне хотелось бы заявить представителю Соединенных Штатов, что принятие законов, подобных закону д'Амато, ни в коей мере не способствует успеху дела. Достаточно вспомнить о том, что было сказано в этом зале представителем Франции; общеизвестно, что речь шла о законе д'Амато. Соединенные Штаты Америки стремятся навязать свои законы другим странам; они стремятся к тому, чтобы их национальные законы действовали и за пределами их границ; они хотят распространить их действие на другие страны. Вспомним, что было сказано представителем Франции и многими другими ораторами, а также об отрицательной реакции средств массовой информации. Я не стану отвечать на заявление представителя Франции, поскольку ответ содержится в ее собственных словах. И я хотел бы поблагодарить Францию за это.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.